

CIM
les cliniques
Idéal
MINCEUR

PERDRE DU POIDS sans jamais le reprendre?

OUI c'est possible!

125, Conrad-Gosselin, local 4
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 376-6663
www.cliniqueidealminceur.com

7340132

LE CANADA FRANÇAIS

M^e KARINE PICHETTE



avocate et médiatrice familiale

• MÉDIATION FAMILIALE •
(séances gratuites pour couple avec enfants)

220, rue Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu
450 347-8220

7335020



CAMP DES CANADIENS «LA PRESSION EST SUR MOI»
- Éric Gélinas

PAGE A-30

Photo TC Media - Rémy Bolly



CIMETIÈRE À VENDRE!

MARIE-JOSÉE PARENT Ce n'est pas tous les jours qu'un cimetière est à vendre au Québec. C'est pourtant la démarche que vient d'entreprendre l'Église baptiste La Voix de l'Évangile en se montrant disposée à céder au plus offrant son cimetière de la rue Saint-Jacques. Si vente il y a, les familles concernées devront être contactées. Une firme spécialisée serait aussi mandatée pour exhumer les corps et les urnes.

PAGE A-5

Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau



UN MÉCÈNE PRÊT À SAUVER LA MAISON BOUTHILLIER

PAGE A-3

Photo TC Media - Rémy Bolly



SAINT-JEAN SE DÉMARQUE POUR LES VENTES DE VÉHICULES ÉLECTRIQUES

PAGE B-2

Photo TC Media - Archives



6 21074 70323 1



PORTES ET FENÊTRES
VERDUN
Le maître du sur mesure

370, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 741-4044



**CUISINES
VERDUN**

7345060

INSCRIPTION

FAITES VOTRE CHOIX
PARMI LES PREMIERS
INSCRIVEZ-VOUS SUR
lequartierparexcellence.ca



LE QUARTIER PAR EXCELLENCE

POUR RETRAITÉS SEULEMENT !

Vivre
le moment
présent

Le Groupe Résidences Excellence, une entreprise familiale qui détient et gère plusieurs résidences pour retraités, est fier de présenter son tout nouveau projet : **Le Quartier par Excellence** à Saint-Jean-sur-Richelieu.

N'ATTENDEZ PLUS!

Aujourd'hui commence cette nouvelle étape de vie dans votre nouveau chez-vous.

INSCRIVEZ-VOUS SUR
lequartierparexcellence.ca

LE CANADA
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

**JEUDI**
Risque d'aversesMINIMUM
10°CMAXIMUM
19°C**VENDREDI**
Ensoleillé avec passages
nuageuxMINIMUM
8°CMAXIMUM
16°C**SAMEDI**
EnsoleilléMINIMUM
12°CMAXIMUM
19°C

Prêt à rénover la maison Bouthillier à ses frais

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Georges Coulombe, propriétaire et gestionnaire immobilier, se dit prêt à rénover la maison Bouthillier à ses frais pour qu'elle soit ensuite cédée à un organisme communautaire. Il estime que l'importante valeur patrimoniale du bâtiment justifie de le sauver de la ruine et de la démolition.

La maison Bouthillier tient son nom du Dr Alexis Bouthillier (1870-1940), connu dans la région comme le médecin des pauvres au début du 20^e siècle. Il a été élu maire de Saint-Jean en plus d'être député provincial sans interruption de 1919 jusqu'à son décès accidentel, en 1940. Il a même déjà été élu sans opposition.

Cette maison située au 240, rue Jacques-Cartier Nord, a été construite vers les années 1850 par Joseph Delagrave, avocat qui fut maire de Saint-Jean.



Georges Coulombe est prêt à rénover la maison Bouthillier pour qu'elle soit ensuite cédée à un organisme communautaire.



La maison Bouthillier a une valeur patrimoniale importante. Qui plus est, elle est liée au patrimoine du domaine de la santé.

Le Dr Bouthillier l'a acquise en 1913 avant de la céder aux Sœurs de la Charité pour y loger les infirmières de l'hôpital de Saint-Jean, situé juste à côté. Une annexe avait été ajoutée à l'arrière pour abriter l'école d'infirmières jusqu'à ce que cette formation soit reprise par le Cégep.

Depuis cette époque, la maison Bouthillier est toujours restée rattachée à l'immeuble du CHSLD Georges-Phaneuf. Un temps, le département de santé communautaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu y a logé avant que l'annexe ne soit démolie pour faire de l'espace de stationnement.

Depuis, la maison est inoccupée. Elle n'est pas chauffée et elle est laissée à l'abandon. Elle appartient au Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie Centre. Les investissements que l'organisme y a faits semblent s'être limités à des madriers pour consolider le poron et le balcon avant.

GEORGES COULOMBE

Résident de Saint-Jean-sur-Richelieu, Georges Coulombe est l'un des promoteurs privés les plus importants de Montréal. Il détient un actif de près de 2 millions de pieds carrés d'espace locatif dans la métropole, où il est connu pour la conservation d'immeubles patrimoniaux de prestige, notamment dans le Vieux-Montréal. À Saint-Jean, il a rénové les immeubles du 93 et du 182, Richelieu. Il a agi comme conseiller de la Ville dans la réfection du site Trinity. Son expertise dans la conservation du patrimoine bâti est reconnue à l'échelle du Québec.

Il y a quelques années, il a eu de l'intérêt pour acquérir la maison quand il a appris qu'elle pourrait être démolie. Il avait mis le projet de côté avant de le ressortir il y a quelques mois. M. Coulombe juge important de sauver cette maison. Il s'agit d'une belle maison. Elle a une bonne valeur architecturale, mais rien d'exceptionnel,

concède-t-il. Elle a par contre une valeur patrimoniale majeure en raison de l'importance du Dr Alexis Bouthillier dans l'histoire régionale.

M. Coulombe a imaginé un scénario pour réaliser son projet. Légalement, le Centre de santé et la Ville peuvent conclure une transaction de gré à gré. La maison pourrait ainsi être cédée gracieusement à la municipalité. Il faudrait ensuite trouver un organisme communautaire qui en a besoin et qui serait prêt à en devenir propriétaire.

VILLE

La Ville loge déjà plusieurs organismes. Quand ils ne sont pas dans ses immeubles, elle assume ou contribue au loyer de certains. Parallèlement, par protocole formel, M. Coulombe s'engagerait à rénover la maison à ses frais. Le Centre de santé y trouverait son compte en se délestant d'une responsabilité financière et morale à l'égard du patrimoine.

Irréaliste comme scénario? M. Coulombe a suivi un processus semblable dans un autre dossier, ici même à Saint-Jean. La transaction relevait cependant du domaine privé. Il note qu'il n'a pas d'intérêt commercial pour le bâtiment. En raison de sa dimension restreinte (environ 1500 pieds carrés), il s'insère mal dans son portefeuille immobilier.

Avec le directeur du Service de l'urbanisme, Luc Castonguay, il a visité la maison récemment. Il a trouvé son état «pas si pire». Le Centre de santé lui aurait dit que la rénovation coûterait autour du demi-million. Lui qui en vu pas mal dans la réfection de bâtiments historiques croit réaliste de s'en tirer pour moins de 200 000\$. Et on connaît sa rigueur dans la conservation du patrimoine bâti.

La Ville est «très, très intéressée» par la démarche, indique Luc Castonguay. La Ville souhaite la conservation de ce bâtiment, mais ne veut pas l'acquérir. Elle avait déjà interpellé le Centre de santé à ce sujet. La proposition de M. Coulombe ne peut tomber mieux. Elle a repris contact avec l'organisme. La Ville est prête à agir comme intermédiaire pour faciliter un tel projet. Chose certaine, il est hors de question d'autoriser la démolition de cette maison.

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation... **A-14** Nécrologie... **A-24**
Faits divers... **A-7** Politique... **B-2**
Nouvelles municipales... **A-8** Santé... **A-12**
Sports... **A-28**

Cahier B

Économie... **B-1** Annonces classées... **B-10**
Éditorial... **B-4**
Opinion... **B-5**

Cahier C

Cinéma... **C-8** Jeux... **C-10**
DVD... **C-8** Lecture... **C-6**
Horoscope... **C-14** Musique... **C-7**

After 21h
du jeudi au samedi

2 PIZZAS
EXTRAORDINAIRES
POUR LE
PRIX D'UNE



AUJOUR'HUI, ON MANGE CHEZ...

PACINI

L'amour de la table et des gens autour !

1575 Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu. Réservation 450.359.9733 |

PROFITANT DE CONDITIONS FAVORABLES

La Boom de l'été attire 25 000 personnes

CHARLES POULIN
charles.poulin@tc.tc

La deuxième édition de la Boom de l'été qui se tenait le week-end dernier, au par Gerry-Boulet, s'est avérée un immense succès, alors que pas moins de 25 000 personnes, dont de nombreuses familles, ont pris part à l'événement.

La Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu (CCIHR), qui avait obtenu de la Ville le mandat d'organiser cette activité populaire, se dit évidemment satisfaite de l'achalandage. Elle attendait 20 000 personnes, soit 5000 de plus que l'an dernier pour la première édition.

«Ça a été un méga succès, lance sans détour le directeur général de la CCIHR, Stéphane Legrand. Les gens sont venus en grand nombre et ils ont grandement apprécié la Boom de l'été sous sa nouvelle formule.»

La Zone Famille offrait de nouveau une glissade d'eau géante ainsi qu'une plage urbaine avec deux bassins d'eau, dont un était réservé aux enfants. Ceux-ci pouvaient aussi profiter de la présence de nombreux jeux gonflables. C'est sans oublier les échanges de câlins avec des mascottes et les séances de maquillage.

Les organisateurs avaient également fait appel au Parc Safari et à l'International de montgolfières. Le parc zoologique permettait aux visiteurs de côtoyer de près plusieurs de ses pensionnaires, tandis que l'International proposait d'escalader un mur de trois étages et l'essai de l'EuroBungy, un mélange de trampoline et de bungee.

GOURMAND

La Chambre de commerce avait décidé, cette année, de mettre un peu plus l'accent sur l'allée gourmande en faisant appel à 20 exposants locaux et en offrant



L'Allée gourmande a été très achalandée samedi et dimanche.

au public un combat des chefs régionaux, sous la présidence d'honneur du chef Giovanni Apollo.

«Le combat des chefs a été particulièrement apprécié, souligne Stéphane Legrand. C'était une chance unique pour les gens de voir un tel événement en direct. C'est certain que nous voulons récidiver l'an prochain.»

L'allée gourmande a aussi attiré son lot de curieux, souligne M. Legrand. Il avance que l'augmentation du nombre de visiteurs est en grande partie attribuable aux ajouts faits au volet gourmand de la Boom de l'été. D'ailleurs, il estime le nombre de visiteurs à 10 000 pour le samedi et à 15 000 le dimanche, alors qu'était présenté le combat des chefs.

«Dans l'allée gourmande, les exposants ont augmenté leurs ventes de 20% par rapport à l'an passé, révèle-t-il. Les commerçants étaient très satisfaits parce qu'ils ont pu se faire découvrir par beaucoup de

gens qui ne les connaissaient pas avant la Boom de l'été.»

UNE TROISIÈME?

Le succès obtenu le week-end dernier réjouit M. Legrand. Il croit que les gens espèrent la tenue d'une troisième édition en 2018.

«À la lumière de ce succès, je souhaite obtenir un autre mandat de la Ville, laisse-t-il tomber. Toute la collectivité s'est mise ensemble pour organiser la Boom de l'été. Tout le monde a été charmé. Je pense que l'événement répond à un besoin de la population.»

Par contre, si troisième édition il y a, des changements seront apportés à l'événement. Stéphane Legrand mentionne que la grande glissade d'eau pourrait bien disparaître, car sa popularité est tributaire de la chaleur ambiante.

«Elle ne reviendra probablement pas, pense-t-il. C'était un peu frisquet ce week-end et elle n'a pas été utilisée tant que ça. C'est une bonne partie de notre budget qui y est dédiée. On pourrait être très créatif avec cet argent et la remplacer par autre chose de majeur.»

La CCIHR se posera également des questions sur le stationnement. Stéphane Legrand affirme ne pas avoir eu de commentaires négatifs pour la présente édition, mais l'évolution des travaux de revitalisation dans le centre-ville sera à considérer.

Chose certaine, s'il y a une troisième édition, elle se tiendra de nouveau au parc Gerry-Boulet.

DÉCÉDÉ IL Y A DIX ANS

Cérémonie en l'honneur de Jacques Paul mardi

GILLES LÉVESQUE
gilles.levesque@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu va tenir une petite cérémonie en l'honneur de Jacques Paul, le mardi 5 septembre, à 15 heures, sous la partie couverte du Marché public du Vieux-Saint-Jean, au 182, rue Jacques-Cartier Nord.

Rappelons que cet ancien photographe du journal *Le Canada Français* est décédé subitement le 3 septembre 2007 à l'âge de 61 ans. Apprécié des Johannais pour la qualité de ses photos, cet homme attachant et toujours souriant aura consacré 35 ans de sa vie à cet hebdomadaire.

Sa mort avait d'ailleurs affecté bien des gens, d'où les nombreux témoignages qui lui avaient été rendus. La Halte des Moulins, sur la bande du canal, à la hauteur de la rue Saint-Louis, lui est consacrée depuis toutes ces années pour souligner son travail.

Quelques allocutions seront prononcées mardi prochain. Le maire Michel Fecteau prendra notamment la parole. Un représentant du journal sera aussi



Jacques Paul, photographe au journal *Le Canada Français* durant 35 ans, est mort subitement le 3 septembre 2007.

sur place pour rappeler quelques-uns des moments de sa carrière. L'invitation est lancée à tous ceux qui l'ont connu.



L'événement a attiré 10 000 personnes de plus que l'an dernier.

LE CANADA FRANÇAIS
315, rue MacDonald, bureau 250
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3
Sans frais : 1 800 947-8555
Télécopieur: (450) 347-4539
450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES
1 866 637-5236

Directrice générale
Julie Voyer
julie.voyer@tc.tc
Rédacteur en chef:
Gilles Lévesque
gilles.levesque@tc.tc
Journalistes:
Richard Hamel
richard.hamel@tc.tc
Marie-Josée Parent
marie-josée.parent@tc.tc
Gilles Bérubé
gilles.berube@tc.tc
Louise Bédard
louise.bedard@tc.tc

Valérie Legault
valerie.legault@tc.tc
Charles Poulin
charles.poulin@tc.tc
Isabelle Laramée
isabelle.laramee@tc.tc
Photographes:
Rémy Boily
Stéphanie Brulé
Julien Saguez
Jessyca Viens Gaboriau

Collaborateurs:
Christian Dufour
Émilie Lévesque
Jean-François Crépeau
François Trépanier
Jean-François Guay
Jean-Paul Grappe
Marie-Claude Duval
Mario Wilson
Michel Ménard
Nicole Garceau
Pascal Cloutier
Raymond Marier
Sophie Morin
Sylvie Laroche

Correcteurs
Mario Raymond
Louise Bisailon
Directrice support aux ventes:
Nancy Corriveau
nancy.corriveau@tc.tc

Directrice stratégie média:
Gabriella Agarla
gabriella.agarla@tc.tc

Conseillers en solutions médias:
Marie-Hélène Brault
marie-helene.brault@tc.tc
Manon Lavigne
manon.lavigne@tc.tc
Cindy Lord
cindy.lord@tc.tc
Martin Stewart
martin.stewart@tc.tc
Nancy St-Jean
nancy.stjean@tc.tc

Coordonnatrices:
Nadine Dufour
nadine.dufour@tc.tc
Jeannette Bédard
jeannette.bedard@tc.tc
Marijo Paquin
marijo.paquin@tc.tc

Coordonnatrice de production:
Rose Audette
rose.audette@tc.tc

Distribution:
Christian Marleau
christian.marleau@tc.tc

Vice-président ventes
Nicolas Faucher
Vice-présidente principale
Julia Kamula
Impression:
Imprimeries Transcontinental
2005 s.e.n.c., division
Transcontinental Transmag
Publié par:
Médias Transcontinental S.E.N.C.
www.medias-transcontinental.com

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

L'EXEMPLAIRE: 1,65\$
Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

tc • MEDIA RÉSEAU SÉLECT // Alliance de Médias
Membre des Hebdo Régionaux.

Tirage certifié par AAM.
Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal.
Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal *Le Canada Français* (C.S.N.).
Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

Cimetière à vendre sur la rue Saint-Jacques

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

L'Église baptiste La Voix de l'Évangile met en vente son cimetière sur la rue Saint-Jacques. Le terrain est offert au plus offrant. Une soixantaine de lots pourraient être déplacés.

Depuis la mi-août, deux enseignes discrètes ont fait leur apparition sur la clôture qui délimite le lot de 67 000 pieds carrés, près de l'intersection de la rue La Fontaine.

«Terrain à vendre», lit-on sur les affiches. L'inscription est suivie de deux numéros de téléphone. Les coordonnées sont celles de Michel Martel, pasteur de l'Église baptiste La Voix de l'Évangile.

Cela fait maintenant deux ans que sa communauté est propriétaire du lieu de recueillement qui fait face à celui plus imposant de la Corporation du cimetière Saint-Jean.

«Nous l'avons obtenu lorsque nous avons acheté l'église (St. Johns United Church sur la rue Longueuil), explique-t-il. Nous l'entretenons depuis ce jour. Cela nous coûte près de 3000\$ par année.»

Trois enterrements y ont lieu depuis l'acquisition, ce qui ne représente pas un grand revenu pour l'Église baptiste. «Nous aimerions investir notre argent



Le cimetière appartient à l'Église baptiste La Voix de l'Évangile depuis 2015.

ailleurs, notamment dans le financement de notre banque alimentaire dans le Vieux-Saint-Jean», explique Michel Martel.

RETROUVÉ GISANT AU SOL

Mystère entourant la mort d'un homme

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

La mort d'un homme de 66 ans, qui a été retrouvé gisant au sol à l'extérieur d'un immeuble du Vieux-Saint-Jean, a occupé les policiers mercredi matin.

L'événement a fait l'objet d'un travail d'enquête minutieux. Au moment d'écrire ces lignes, la cause du décès demeurait inconnue. L'hypothèse du meurtre n'était pas écartée.

C'est un passant qui a signalé la présence du corps, vers 6 heures, près du

250, rue Jacques-Cartier Nord. À l'arrivée des policiers, des manœuvres de réanimation ont été entamées jusqu'à la prise en charge par les ambulanciers.

«Le décès a été constaté à l'Hôpital du Haut-Richelieu. Il s'agit d'un homme de Saint-Jean-sur-Richelieu», indique le porte-parole du Service de police, Martin Anctil.

Le secteur a été bouclé afin de permettre aux enquêteurs de faire leur travail. L'expertise du coroner devait être demandée pour faire la lumière sur les événements.



La scène a fait l'objet d'une enquête minutieuse des policiers, près du 250, rue Jacques-Cartier Nord, mercredi.

VENTE

Il y aurait une soixantaine de lots sur le terrain. Les plus anciennes sépultures remonteraient à la fin des années 1800.

Même si l'Église baptiste a mis le cimetière en vente, il n'est pas question d'y voir débarquer des pelles mécaniques à court terme. «Nous voulions d'abord voir l'intérêt du marché. Il y en a. Nous avons reçu une dizaine d'appels. Un entrepreneur était prêt à nous faire un chèque sur-le-champ. Il voulait le terrain pour un projet de condos ou d'appartements», précise le pasteur tout en refusant de dévoiler le prix demandé.

EXHUMATION

Si la communauté va de l'avant avec la vente, plusieurs sépultures devront être déplacées. «Le cimetière a été mal géré. Les pierres tombales sont dispersées sur le terrain. Nous aimerions les regrouper. Nous pensons à conserver une petite section qui serait entourée d'une clôture», annonce-t-il.

Avant d'entamer de telles démarches, les familles devront être contactées, du moins celles qui peuvent être retracées. Elles auront la possibilité de récupérer les dépouilles.

C'est une firme spécialisée qui serait mandatée pour exhumer les corps et les urnes. «Tout cela se ferait dans le respect et de manière légale», souligne Michel Martel.

PAS UNE PREMIÈRE

Ce n'est pas la première fois au Québec qu'un cimetière serait vidé. Il y a des précédents. À Chicoutimi, les corps de 50 religieuses ont été déplacés dans le but de faciliter la vente du monastère des Servantes du Saint Sacrement en 2013.

Deux ans plus tard, c'est 373 corps et 44 urnes qui ont été exhumés à Sherbrooke, lorsque le cimetière jointé à la maison centrale des Filles de la Charité du Sacré-Coeur de Jésus a été fermé.

Le rapport sur l'aéroport bientôt rendu public

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Le rapport du comité aviseur sur le développement de l'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu devrait être rendu public d'ici un mois.

L'an dernier, la Ville a commandé à une firme spécialisée, Abscisse Recherche, le mandat de réaliser une étude sur le développement de l'aéroport. L'une de ses recommandations était de former un comité aviseur pour consulter la population et les différents intervenants sur les scénarios possibles.

En janvier dernier, la Ville a mis ce comité en place pour mener la

consultation. Son rapport est attendu depuis quelques mois. La semaine dernière, il a fait l'objet d'une présentation au comité exécutif de la Ville. L'exercice doit être répété prochainement avec l'ensemble du conseil, si ce n'est déjà fait.

FIN DU MOIS

Par la suite, le rapport devrait être rendu public, indique Stéphane Beaudin, directeur général adjoint. Selon lui, les citoyens devraient pouvoir y avoir accès d'ici la fin du mois. Notons qu'il ne reste plus que trois assemblées ordinaires du conseil municipal avant sa dissolution en vue des élections. La dernière séance doit se tenir le lundi 2 octobre.

Quitter pour mieux revenir à Saint-Jean

CHARLES POULIN

charles.poulin@tc.tc

Née dans le «vieil hôpital à côté de la Cathédrale», Sophie Latour et sa famille sont allées s'installer à Brossard alors qu'elle n'avait que cinq ans. Elle ne le savait pas à l'époque, mais elle quittait pour mieux revenir et être partie intégrante de l'amélioration de ville qu'elle aime tant.

Pour Sophie Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu, c'est chez elle. Sa mère vient d'Iberville, son père venait de Saint-Jean. Une Limoneuse et un Seineux. «C'était quelque chose dans le temps», lance-t-elle en s'esclaffant.

Mme Latour a peut-être grandi à Brossard, mais la vie s'est chargée de la ramener par ici. «Mon père est décédé quand j'étais jeune, raconte-t-elle. Ma mère est revenue à Saint-Jean. Quelques années plus tard, mon chum s'est trouvé un emploi à Saint-Jean. La vie fait bien les choses. C'est moi qui suis née ici, mais c'est lui qui nous y a ramenés.»

DÉFIS

Celle qui est aujourd'hui chef de service de la Division du développement commercial et service aux entreprises de Saint-Jean-sur-Richelieu avoue avoir toujours adoré les défis. Une habitude qui a commencé assez tôt dans sa vie. Ça s'est traduit par son adhésion, à la fin du primaire, à son premier club de natation, le SAMAK à Brossard.

«J'ai commencé à nager vraiment pour le défi, explique-t-elle. J'adorais améliorer mes temps, me dépasser à l'entraînement. J'étais capable de faire neuf ou dix kilomètres à l'entraînement. Disons que dans une piscine de 25 mètres, ça en fait, des longueurs.»

Son amour de la natation et de la compétition a eu plusieurs impacts dans sa vie. Elle a beaucoup voyagé en plus d'acquiescer de l'autonomie et de la discipline. Pas le choix quand on nage entre 15 et 20 heures chaque semaine avec des objectifs précis à atteindre.



Sophie Latour occupe le poste de chef de service de la Division du développement commercial et service aux entreprises à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

ÉCOLE DE VIE

«Partir à 15 ans faire une compétition à Vancouver, c'est une école de vie, estime-t-elle. C'est stimulant de partir avec une équipe sportive. Je ne serais jamais allée à Victoria ou à Toronto sans la natation. Ce sont de belles expériences de vie. J'ai fait de belles rencontres. J'ai même eu la chance de côtoyer des nageurs qui sont allés aux Jeux olympiques pendant ma carrière de nageuse.»

Sophie Latour avait elle-même réussi à atteindre ses standards nationaux, ce qui lui donnait le droit de participer aux compétitions nationales et aux qualifications olympiques à l'époque.

Mme Latour s'entraîne encore aujourd'hui, mais beaucoup moins intensivement en raison d'une opération au genou subie il y a quelques mois. Elle se garde toutefois en forme, à raison de cinq heures par semaine, en s'entraînant en plein air. Elle a de plus participé à un triathlon en équipe où, bien sûr, elle assurait la portion aquatique.

Son prochain défi? Compléter seule un triathlon. «J'ai une des trois parties où je n'aurai pas à m'inquiéter, rigole-t-elle. Il me reste les deux autres.»

DE LA BIOLOGIE AU COMMERCE

Si elle est aujourd'hui à la tête de la Division du développement commercial à Saint-Jean, ce n'est pas dans ce domaine qu'elle s'était lancée au départ. Elle avait plutôt amorcé des études en biologie marine à l'Université McGill.

«Après une session, je me suis dit "Qu'est-ce que je fais ici?", se souvient-elle. Le laboratoire, ce n'était vraiment pas pour moi. J'ai bifurqué vers l'administration des affaires à l'UQAM.»

Elle est particulièrement attirée vers le tourisme, elle qui a toujours aimé travailler au chapitre de l'expérience client. «C'est un milieu stimulant. Les gens sont toujours de bonne humeur. Normal, ils sont en vacances!», laisse-t-elle tomber.

Elle commence à Tourisme Outaouais où elle occupe des postes en service-conseil et marketing, puis à l'Association des camps du Québec où elle fait les communications et le marketing. Elle se rapproche ensuite du Haut-Richelieu en se retrouvant au CLD du Cœur-de-la-Montérégie, à Marieville. Elle cumule plusieurs fonctions au fil des ans, dont le poste de directrice générale.

DE RETOUR

Elle accepte ensuite, à la fin de 2008, de revenir à Saint-Jean-sur-Richelieu pour devenir la directrice générale de ce qui était alors appelé l'Office du tourisme et congrès du Haut-Richelieu. Encore une fois, elle répond à l'appel du défi. Cette fois-ci, cela la ramène dans «sa» ville.

«**Toute la portion du développement commercial est hyper importante pour l'économie de la ville. La valeur commerciale au rôle d'évaluation foncière est de 1,141 G\$. Les entreprises de ce secteur sont essentielles pour offrir un milieu de vie intéressant aux gens et les garder ici.**»

«La MRC de Rouville est très agricole, note-t-elle. Nous étions *accotés* de partout, il n'y avait pas tellement de place pour le développement commercial et industriel. En plus du nouveau défi, je ne pouvais pas passer par-dessus l'occasion de travailler pour mon milieu de vie. Je trouvais ça super motivant.»

Sophie Latour quitte le tourisme en 2012 pour accepter de devenir la coordonnatrice de la Division du développement économique à la Ville. Son titre vient tout juste de changer à chef de service de la Division du développement commercial.

«Plusieurs choses m'attiraient, concède-t-elle. Il y avait notamment le projet de revitalisation du centre-ville. J'étais heureuse de pouvoir en faire partie. C'est un projet extrêmement stimulant.»

PLACE À PRENDRE

Mme Latour connaît la ville comme le fond de sa poche pour y être née et avoir passé les 20 dernières années en continu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle croit que la ville, qui est la onzième plus peuplée au Québec, a sa place à prendre sur l'échiquier provincial.

«À plusieurs égards, tranche-t-elle. Que ce soit au chapitre industriel, commercial, touristique ou pour sa qualité de vie. Nous sommes à proximité de Montréal et des États-Unis. Ce sont toutes des forces qui créent un bel amalgame pour les résidents et ceux qui voudraient venir s'installer.»

Elle pense d'ailleurs que le projet de revitalisation du Vieux-Saint-Jean sera un des aspects qui permettront à Saint-Jean de se démarquer au Québec.

DÉVELOPPEMENT

Si toutes les facettes du développement économique sont primordiales pour le développement global de Saint-Jean-sur-Richelieu, Sophie Latour insiste sur l'importance du volet commercial.

«Toute la portion du développement commercial est hyper importante pour l'économie de la ville, soutient-elle. La valeur commerciale au rôle d'évaluation foncière est de 1,141 G\$. Les entreprises de ce secteur sont essentielles pour offrir un milieu de vie intéressant aux gens et les garder ici.»

Traditionnellement, le secteur commercial a été moins planifié que les autres, rappelle-t-elle. Pour conserver sa cohérence, il faut que la planification soit établie et effectuée.

«Je veux travailler avec les entrepreneurs de toutes les zones commerciales de la ville, mentionne-t-elle. Il y a de beaux défis. Je crois avoir des choses pour m'occuper pendant plusieurs années.»

LE JEU DES questions

PROFESSION: Chef de service à la Division du développement commercial et service aux entreprises.

RÉALISATIONS: «Ma famille. Mon chum Hugues, ma fille Raphaëlle et mon fils Pierre-Charles. On a une famille tissée serrée avec ma mère, ma sœur et mon frère, cousins, cousines et les amis qui se greffent à toute cette tribu. C'est vraiment une richesse incroyable.»

PASSE-TEMPS: Voyager, faire de l'entraînement en plein air, nager.

SI VOUS ÉTIEZ PREMIÈRE MINISTRE, QUELLE SERAIT VOTRE PRIORITÉ? «L'éducation, sans hésitation. Au Québec et au Canada, pour se démarquer sur l'échiquier mondial, ça passe par le savoir et l'ouverture sur le monde.»

QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR? «Positif. Je crois en l'être humain, il est capable du meilleur. Il y a toujours une solution, même si le chemin n'est pas facile. Une société éduquée peut se dépasser.»

Déjà le temps d'aller cueillir ses pommes

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

Les pomiculteurs ont trimé dur au cours des derniers mois, mais leurs efforts se traduiront par une bonne récolte de pommes. Les gens devraient trouver des fruits de gros calibre.

Depuis quelques jours, les vergers accueillent leurs premiers clients. Les amateurs de Melba et de Jersey Mac ont déjà rempli leurs sacs. C'est maintenant le temps de la croquante Paulared. Elle sera suivie de plusieurs variétés appréciées des Québécois, dont la fameuse McIntosh qui sera disponible à la mi-septembre.

«Je pense que nous aurons une bonne récolte, estime Denis Charbonneau, du Verger et Cidrerie Denis Charbonneau à Mont-Saint-Grégoire. Par chance, nous avons été épargnés par la grêle qui a touché de nombreux agriculteurs cet été.»

Le son de cloche est le même deux kilomètres plus loin. «Nous aurons une bonne récolte. On se dirige vers nos moyennes annuelles. Nous avons déjà eu la Melba en quantité abondante», annonce Léo Boutin, de la Cidrerie Verger Léo Boutin.



Les pomiculteurs de la région anticipent une bonne récolte.

PRINTEMPS

Si les pomiculteurs ont été épargnés par le gel printanier, ils ne l'ont pas été par les précipitations. Le temps pluvieux et froid a marqué le début de saison et leur a fait craindre le pire.

«Nous avons travaillé fort pour protéger nos arbres, souligne Léo Boutin. Il y a eu beaucoup de pluie de la fête des Mères à la fin juin. Nous voulions éviter les maladies.»

L'arrivée de l'été a ensuite fait place à une succession d'orages. «Il n'y a pas eu d'amélioration au mois de juillet, mais nous avons du beau temps en août. Cela a permis de sécher le verger», précise Léo Boutin.

«Le mois d'août permet de rattraper le temps perdu, précise Denis Charbonneau. Les nuits sont fraîches et les journées ensoleillées. C'est du bonus pour la coloration des pommes.»

Les fruits n'ayant pas manqué d'eau, le calibre est excellent. Les gens n'auront pas de difficulté à remplir leur sac lors de leur visite.

Au Québec, la fédération des producteurs de pommes du Québec estime

que les rendements seront légèrement inférieurs à la moyenne, puisque des épisodes de grêle ont causé des dégâts dans plusieurs régions.

Pour l'ensemble de la province, la récolte est estimée à 5,536 millions de minots, alors qu'elle avait été de 5,597 millions de minots en 2016.

CALENDRIER

Il est déjà temps de se rendre dans les vergers pour l'autocueillette. De nouvelles variétés sont disponibles chaque semaine.

«L'achalandage commence à être plus élevé dès la fête du Travail. Puis, ça grimpe continuellement et ça se maintient jusqu'à octobre», précise Denis Charbonneau.

«Nous fermons habituellement après l'Action de grâce, parfois même une semaine plus tard», conclut Léo Boutin.

CALENDRIER DE LA CUEILLETTE DES POMMES

Mi-août: **Melba • Jersey Mac**

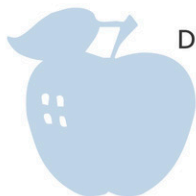
Fin août: **Paulared • Sunrise**

Début septembre: **Lobo**

Mi-septembre: **McIntosh • Gala • Honeycrisp**

Fin septembre: **Spartan • Cortland**

Début octobre: **Empire • Délicieuse**



Incendie suspect dans un cabanon du Vieux-Saint-Jean

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

Un cabanon a été la proie des flammes, le vendredi 25 août, dans le Vieux-Saint-Jean. Les pompiers ont été appelés au 286, rue Foch, à 0h20. À leur arrivée, la remise était une boule de feu.

«La chaleur était assez forte pour faire fondre le vinyle d'un immeuble adjacent et endommagé une voiture», précise le chef de la Division prévention

du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche.

Une équipe de 13 sapeurs s'est déplacée sur les lieux. Il lui a fallu une trentaine de minutes pour venir à bout des flammes.

Le cabanon est une perte totale. Les dommages sont estimés à 7500\$.

Les indices laissant croire à un incendie suspect, l'enquête a été transmise au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Le cabanon était complètement embrasé à l'arrivée des pompiers.

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

■ Projet Naos

Les causes de 13 personnes accusées dans le cadre du projet Naos étaient inscrites lundi au rôle de la Cour du Québec. Les avocats ont indiqué que les pourparlers se poursuivaient. Les dossiers ont été remis à différentes dates au cours des prochains mois.

L'opération Naos menée par la SQ et le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu s'était conclue le 5 octobre dernier. Des accusations de complot, de trafic et de production de cannabis ont été déposées. Les infractions reprochées auraient été commises entre le 27 janvier et le 5 octobre 2016, à Saint-Jean mais ailleurs aussi au Québec.

Trois des accusés sont demeurés détenus. Il s'agit des frères Steve et Patrick Daraïche qui font face aussi à une accusation de possession pour trafic de cocaïne. Ils seront ramenés devant la cour le 10 octobre prochain. Quant à

Martine Paré, accusée de production de cannabis, son avocate a annoncé qu'elle disposerait de son dossier le 15 septembre.

■ Maigar coupable

John Maigar, 70 ans, a reconnu lundi sa culpabilité à quatre accusations de recel pour des infractions remontant au mois d'octobre 2014, à Lacolle.

Il a été déclaré coupable, par le biais de la complicité, de recel de différents véhicules: rétrocaveuse, remorque à bateau, pick-up. C'est par la photo d'un des véhicules trouvée dans son cellulaire que les policiers de la Sûreté du Québec ont fait le lien. Selon les représentations faites au juge, l'accusé a déclaré que les véhicules n'étaient pas à lui, mais il en a admis le recel sur sa propriété.

Maigar qui possède un casier judiciaire garni de plusieurs condamnations connaîtra sa peine le 21 septembre. Ses autres causes pendantes ont aussi été reportées à cette date.

PROLIFÉRATION D'ALGUES SUR LA RIVIÈRE RICHELIEU À LACOLLE

Le problème s'aggrave près du quai des douanes

MARC-ANDRÉ COUILLARD
marc-andre.couillard@tc.tc

Des résidents du rang de la Barbotte, à Lacolle, et le maire Roland-Luc Béliveau réclament du gouvernement fédéral qu'il répare le gâchis environnemental causé par le quai des douanes. Cet enrochement empêche l'eau du Richelieu de circuler librement, favorisant ainsi la prolifération d'algues et l'envasement de la rivière.

Réal Lequin habite à 50 mètres de cet entassement de roches perpendiculaire à la rivière, long de 221 mètres. Il milite depuis plus de 25 ans pour que cette jetée soit modifiée. Selon lui, ce quai des douanes est responsable de la formation d'algues qui s'étendent sur une superficie de 200 mètres vers le chenal et de 1000 mètres le long de la rive.

«Les algues apparaissent au début juin et ça dure jusqu'en octobre, dit-il. L'hiver, les plantes pourrissent et ça décante dans le fond. La vase s'accumule et fait deux ou trois pieds d'épaisseur.»

L'homme de 75 ans se désolé de ne plus pouvoir jouir de son accès à la rivière. «Le quai date de 1965 et ça fait des années que les algues sont là, rappelle-t-il. Les gens ne profitent plus de l'eau. J'ai deux petits-enfants et on les empêche de se baigner.»

Il interpelle le député fédéral de Saint-Jean, Jean Rioux, pour qu'il agisse dans ce dossier. «On demande que le quai soit



Le quai des douanes empêche l'eau du Richelieu de circuler librement, ce qui favorise la prolifération d'algues et l'envasement de la rivière.

démantelé et qu'il soit reconstruit sur pilotis, ou mieux, qu'il soit déplacé en aval, à 1,5 km, peut-être même du côté de Noyan», réclame M. Lequin.

DÉMARCHES

Les citoyens et les élus ont entrepris plusieurs démarches au fil des ans pour que la situation soit corrigée. Une pétition a été signée par les résidents du rang de la Barbotte en 1991. Celle-ci avait incité les autorités à modifier la configuration du quai. Deux ouvertures ont été pratiquées dans l'enrochement, mais

cela n'a pas réglé le problème, estime M. Lequin.

En 2013, une seconde pétition a été signée par environ 90 résidents, mais rien n'a été fait depuis, déplore le résident. M. Lequin espère que le gouvernement agira promptement dans ce dossier. «Les études ne sont pas nécessaires, elles ont déjà été faites pour le quai Richelieu», rappelle-t-il.

Selon le député Rioux, «on ne peut pas se baser sur les études antérieures. Elles ne sont valides que cinq ans.» Pourtant, M. Lequin a obtenu un avis scientifique

du Groupe de recherche interuniversitaire en limnologie et en environnement aquatique (GRIL) daté du 8 juin 2015.

«Les chercheurs considèrent qu'il est inévitable qu'un quai construit à 90 degrés dans une rivière résulte en une zone de recirculation avec de très faibles vitesses, et augmente ainsi la sédimentation en aval, peut-on lire dans cet avis à propos du quai Richelieu. Ce sont des faits établis depuis des décennies dans la littérature scientifique et qui font depuis longtemps partie des livres de référence en génie civil et en géomorphologie fluviale.»

ACTION

Même son de cloche du côté du maire de Lacolle. «On n'est plus à l'étape des études, on est à l'étape de l'action, pense M. Béliveau. C'est le fédéral qui a causé cet envasement et il nie toute responsabilité.» Le maire souhaite que le quai soit démantelé et qu'il soit déménagé sur une barge, au centre du chenal.

De son côté, l'Agence des services frontaliers indique que tout a été fait pour que le quai des douanes ne nuise pas à l'environnement. «LASFC a mené des études en temps opportun et a posé les actions requises lorsque nécessaire dans ce dossier», affirme Judith Gadbois-St-Cyr, conseillère en communication.

Le député Rioux suggère que la Commission mixte internationale sur les eaux limitrophes (CMI) se penche sur ce problème.

Les égouts seront refaits dans Saint-Lucien

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Au cours des cinq prochaines années, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu compte entreprendre la réfection des égouts du quartier Saint-Lucien, principalement à l'ouest de la rue La Fontaine.

Pour profiter du prochain volet du «Programme sur la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec», la Ville doit prendre des engagements sur les projets qu'elle compte réaliser avec cette aide financière. Dans le présent volet, des sommes importantes sont consacrées au projet du centre-ville.

Actuellement, tout le réseau d'égout du quartier Saint-Lucien se jette dans le

collecteur du boulevard du Séminaire, qui est à pleine capacité. Le projet d'en détourner une partie remonte à aussi loin que lors de la conception du réseau d'assainissement des eaux, dans les années 90. D'ailleurs, il y a 20 ans cette année que l'usine d'épuration des eaux est en opération.

Dans les vieux quartiers, faut-il le rappeler, les égouts sont combinés. On parle aussi d'égout unitaire. Le même tuyau capte les eaux usées et l'eau de pluie. Les réseaux modernes ont des égouts distincts ou séparés. Il s'est construit des égouts combinés jusqu'à la fin des années 70.

COLLECTEUR

Pour intercepter une partie des eaux pluviales de Saint-Lucien, le plan

directeur prévoyait la construction d'un collecteur à partir du quartier Saint-Gérard. Au fil des ans, la Ville a construit ce collecteur par tronçons. Le tuyau part du poste de pompage du côté nord-ouest de la rue Loyola, près de l'intersection du Séminaire et de la rue Latour jusqu'à la rue Dorchester. De là, il se dirige vers le sud jusqu'à la rue Saint-Michel. Il remonte cette rue jusqu'à la limite de terrain du Groupe GLP et de la compagnie 2M Ressources.

Dans une prochaine étape qui doit se réaliser dans la prochaine année, il coupera à travers le champ pour se rendre jusqu'à l'intersection des rues Caldwell et Saint-Jacques, où se trouve la caserne de pompiers. Ces travaux nécessitent de passer sous les deux voies ferrées.

ENGAGEMENT

L'engagement de la Ville consiste à poursuivre la construction du tuyau collecteur sur la rue La Fontaine jusqu'au boulevard Gouin. Les infrastructures de la rue seront alors complètement refaites. En même temps, la Ville détaillera son plan directeur pour séparer les égouts de tout le quartier. Cet exercice permettra notamment d'établir l'ordre de réalisation des travaux.

L'engagement de la Ville prévoit de commencer par la réfection des infrastructures et la séparation des égouts à l'amont, soit dans les rues situées à l'ouest de la rue La Fontaine. Tout ce programme doit se réaliser avant la fin de 2022. Ces travaux allégeront considérablement la charge sur le collecteur du boulevard du Séminaire et sur l'usine d'épuration.



La Ville compte entreprendre la réfection des égouts dans Saint-Lucien, principalement à l'ouest de la rue La Fontaine.

Consultation sur la sécurité routière

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Michel Fecteau, vient d'annoncer la mise en place d'une consultation portant sur la sécurité routière qui prendra forme au cours des prochains mois.

Depuis quelque temps déjà, M. Fecteau s'exprime fréquemment sur ce sujet en mettant l'accent sur la sensibilisation. Il veut que le Comité sur la circulation et le Service de police soient des joueurs importants dans le processus. «Nos policiers sillonnent les rues de la ville tous les

jours et ils sont souvent les mieux placés pour observer plusieurs situations. Par ailleurs, les membres du Comité sur la circulation sont déjà à l'œuvre en soumettant des solutions», précise-t-il.

Le maire dit s'attendre à des recommandations relativement à de la nouvelle signalisation à certains endroits jugés dangereux, à une révision des limites de vitesse dans certains secteurs et même à la reconfiguration de certaines rues.

CENTRE COMMERCIAL DE LA RUE DOUGLAS

Des travaux d'hydro-excavation conformes

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Des travaux d'hydro-excavation ont été réalisés au centre commercial de la rue Douglas, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce qui a pu être perçu comme un déversement par certains clients était en fait des travaux conformes à la réglementation.

C'est un client du marché IGA qui a attiré l'attention du *Canada Français* sur ces travaux. Lorsqu'il a voulu aller à la toilette, on l'a dirigé vers une toilette chimique. Ça a piqué sa curiosité. En faisant le tour du centre commercial, il a pu voir un camion-citerne charger un liquide à l'arrière du commerce pour ensuite le transporter de l'autre côté de la rue Douglas, à proximité du bois. À cet endroit, une rétrocaveuse était utilisée pour mélanger le liquide avec le sol.

Le propriétaire du marché IGA n'a pas voulu formuler de commentaires sur cette opération, référant le journal à Développement Sicam, la compagnie propriétaire de l'immeuble. Au moment de publier, cette dernière n'avait pas rappelé.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a été saisie du dossier. Vasyly Gontar, chef de la Division inspection au Service de l'urbanisme, explique qu'il s'agit de travaux conformes à la réglementation



Les déblais d'excavation ont été déposés sur un terrain appartenant à la compagnie Sicam.

municipale et environnementale. Le propriétaire a procédé à des travaux d'excavation sous la dalle de béton du bâtiment. Pour éviter de tout démolir, il a utilisé un procédé d'hydro-excavation à partir d'un local voisin actuellement inoccupé.

VACUUM

Avec ce procédé, de l'eau est injectée

dans le sol pour l'ameublir. Une pompe aspire le mélange. La compagnie Badger, propriétaire du camion-citerne, est spécialisée dans ce genre de travail. La Ville de Saint-Jean possède d'ailleurs un équipement semblable pour les travaux de réparation du réseau d'aqueduc.

Le mélange boueux ne contient aucun contaminant, précise M. Gontar. D'ailleurs,

en se rendant sur les lieux, on a pu constater qu'il ne dégagait aucune odeur. Selon la réglementation, ce mélange est considéré comme un déblai d'excavation. L'entreprise pouvait le déposer sur son terrain sans problème, ajoute M. Gontar.

Malgré les apparences, ces travaux étaient conformes en tout point à la réglementation, conclut M. Gontar.

Un arrêt demandé au coin de Douglas et LeMoyne

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Le conseiller Ian Langlois incite les citoyens à se rendre à la prochaine séance du conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu, le mardi 5 septembre, pour appuyer sa demande d'installer un arrêt obligatoire à l'intersection des rues Douglas et LeMoyne.

Il explique avoir mobilisé résidents et commerçants de son district pour que soit ajouté un arrêt. Une pétition a été lancée et plus de 200 signatures ont été recueillies.

«Pratiquement tous les résidents rencontrés signent la pétition», dit-il. Pour

les signataires, l'intersection n'apparaît pas sécuritaire pour les enfants du quartier, les piétons et les cyclistes.

M. Langlois mentionne avoir l'appui de commerçants du secteur, précisant que François Duquette, président de Saint-Jean Hyundai, et Alexandre St-Pierre, directeur des ventes de Haut-Richelieu Volkswagen, se joignent à lui pour exiger une meilleure signalisation.

«Compte tenu de la vitesse, de la densité de la circulation et de la présence d'une courbe dans cette section de la rue Douglas, en plus de la largeur créée par le trottoir et la piste cyclable, il est impossible de s'engager sur la rue Douglas, via la rue LeMoyne, sans



Des citoyens et des commerçants du secteur réunis rue Douglas pour appuyer la demande du conseiller Ian Langlois.

enfreindre le Code de la route ou se placer dans une situation dangereuse», ajoutant qu'avec la venue du nouveau cinéma sur la rue Douglas, la situation fait valoir le conseiller Langlois tout en ne s'améliorera pas.

ALLEZ-Y MOLLO AVEC L'EAU!

Changez le clapet de votre réservoir d'eau de toilette lorsque celui-ci fuit.

Économisez ainsi des milliers de litres d'eau par année.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Samedi 9 septembre 2017

Desjardins présente

Défi **Je bouge**.com

INSCRIVEZ-VOUS À www.defijebouge.com

LE CANADA FRANÇAIS FONDATION SANTÉ HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

Scrupules COIFFURE

Martine Lussier est heureuse de vous annoncer son retour au travail. C'est avec un grand plaisir qu'elle recommencera à vous servir dès cette semaine.

Prenez rendez-vous!
Bienvenue aux nouveaux clients!

450 349-4303 901 boul. du Séminaire Nord

Claude Bachand présente une première candidate

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Claude Bachand, aspirant à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu, présente une première candidate. Il s'agit de Julie Quintin qui briguera les suffrages dans le district 5.

Mme Quintin fera face au conseiller sortant François Auger, membre de l'équipe du maire Michel Fectrau. Quant à l'Équipe Alain Laplante, il lui reste à désigner un candidat dans ce district.

M. Bachand promet de faire connaître trois autres candidats dans les prochains jours. Il annonce qu'il ne présentera pas de candidat contre les conseillers sortants Mélanie Dufresne (district 1), Jean Fontaine (district 4) et Marco Savard (district 8), trois candidats indépendants.

JULIE QUINTIN

Mme Quintin, mère de deux jeunes enfants, est native de Saint-Jean et résidente du district. Elle détient une attestation d'études collégiales en agent immobilier, profession qu'elle a exercée. Elle est diplômée aussi en vente automobile, autre domaine dans lequel elle a travaillé. Elle mentionne avoir fait du bénévolat dans les loisirs du quartier Saint-Eugène.

Elle en est à sa première expérience en politique. Elle fait le saut dans l'arène municipale par amour pour Saint-Jean. Elle a le désir de voir la ville se développer. Pourquoi être candidate sous la bannière Avec Bachand? «Parce que la plateforme est magnifique et les idées sont bonnes», déclare-t-elle.



Claude Bachand pose en compagnie de Julie Quintin, candidate de son parti dans le district 5.

MONTGOLFIÈRES

La présentation de la candidate dans ce district est l'occasion pour M. Bachand d'aborder le dossier de l'International de montgolfières qui se tient sur le site de l'aéroport.

Il est temps de rebrasser les idées au sujet du festival, fait-il valoir, signalant que l'achalandage a déjà été beaucoup plus important. Il juge que des changements s'imposent.

La décentralisation du festival est à considérer, mentionne-t-il, en disant attendre la publication des états financiers pour avoir un meilleur éclairage sur la situation.

«Nous investiguerons ensemble le dossier: emplacement, gestion serrée, coûts et types de spectacles, réduction de prix pour les citoyens de Saint-Jean ainsi que la composition du conseil d'administration.»

Il s'interroge notamment sur la présence de trois élus au sein du CA de la Corporation du festival. Il se demande si l'attribution d'un contrat à une entreprise comme Evenko pour l'organisation du festival ne serait pas plus rentable.

AÉROPORT

Au sujet de l'avenir de l'aéroport où il tenait le premier point de presse de sa

campagne, M. Bachand indique suivre le dossier assidûment.

«Notre but est de garder ce joyau qui a trop longtemps été délaissé. Nous considérons comme vital son maintien intégral et nous voulons l'exploiter de façon améliorée», dit-il.

M. Bachand, député bloquiste à la Chambre des communes de 1993 à 2011, rappelle qu'il a fondé le caucus aérospatial des élus avec Marc Garneau. Il soutient qu'il a toujours de bons contacts dans le milieu. Il lance l'idée de développer des vols pour des destinations canadiennes à partir de Saint-Jean. Il cite en exemple le développement qu'a connu l'aéroport de Plattsburgh.

À TITRE DE CANDIDATE INDÉPENDANTE

Louise Lemieux tente sa chance dans le district 3

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Louise Lemieux se présente comme candidate indépendante dans le district 3 et fera la lutte au conseiller sortant Hugues Larivière (Équipe Alain Laplante) et à Michel Gendron (Équipe Fectrau).

Elle ne cache pas son intention de briguer les suffrages depuis quelques mois, mais c'est maintenant qu'elle annonce officiellement sa candidature en prévision des prochaines élections municipales.

Sa décision de se lancer en politique est mûrie de longue date. Elle s'y est préparée, de sorte qu'elle peut maintenant se consacrer entièrement à sa campagne, explique-t-elle.

Au printemps dernier, elle démissionnait de la présidence de l'association péquiste du comté d'Iberville et choisissait le palier municipal, celui de proximité comme elle le décrit, pour tenter de se faire élire.

LIBERTÉ

C'est aussi après réflexion qu'elle a décidé d'entrer dans la course comme candidate indépendante. Elle suit sa première idée de ne pas s'allier à une équipe et de pouvoir ainsi agir en toute liberté.

«En étant indépendante, je peux vraiment défendre des projets selon mes valeurs, mes idées et les préoccupations



Louise Lemieux a choisi d'être candidate indépendante pour représenter les citoyens en toute liberté. Elle fera la lutte à Hugues Larivière et Michel Gendron.

des personnes qui m'auront élue», considère-t-elle.

Elle affirme qu'elle saura travailler avec le maire élu et les conseillers choisis par la population. L'important en bout de piste, plaide-t-elle, c'est d'accomplir le travail de conseiller avec la plus grande rigueur, dans un esprit de collaboration et pour le meilleur intérêt des citoyens.

IMPLICATION

Mme Lemieux a fait des études

en communication et en littérature à l'UQAM. Mère de quatre enfants, elle a consacré plusieurs années à sa famille et à l'entreprise familiale tout en occupant divers postes en communication et comme attachée politique de l'ancienne députée Marie Bouillé.

«Maintenant que les enfants sont plus vieux et que j'ai plus de temps, je crois que je peux m'impliquer davantage auprès des citoyens et de ma ville», ajoute-t-elle.

Elle fait état de son implication de longue date dans le milieu scolaire à titre de mère bénévole, tout comme celle de membre au sein du conseil d'administration de divers organismes communautaires. Elle fait partie du comité organisateur du Rallye des Limoneux qui se tiendra le 10 septembre.

PROGRAMME

Mme Lemieux habite le district 2 (sud d'Iberville et de Saint-Athanase), mais elle dit bien connaître le district 3 (nord d'Iberville et de Saint-Athanase) où elle se présente. Elle explique l'avoir choisi croyant que M. Larivière n'allait peut-être pas solliciter un autre mandat.

Les défis sont différents d'un secteur à l'autre dans le district 3 et c'est ce qui la motive, poursuit-elle. La candidate mentionne les enjeux reliés aux rues de gravelle, aux quartiers vieillissants qui ont besoin de plusieurs mises à niveau de leurs infrastructures pour demeurer attrayants et sécuritaires, au nouveau développement domiciliaire (Mille-Roches) avec son lot de problèmes ainsi qu'aux niveaux rural et agricole. «Les enjeux sont multiples et il faudra prioriser certains dossiers qui ont déjà beaucoup trop attendu», déclare-t-elle.

Mme Lemieux entend faire campagne de porte en porte et faire valoir son implication depuis quinze ans dans la communauté pour convaincre les électeurs de lui faire confiance.

ÉQUIPE ALAIN LAPLANTE

Guy Grenier sera candidat au centre-ville

Guy Grenier tentera de nouveau de se faire élire au conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il sera candidat de l'Équipe Alain Laplante dans le district 1 qui regroupe le Vieux-Saint-Jean et le Vieux-Iberville.

Proche de M. Laplante, M. Grenier a fait campagne il y a quatre ans sous la même bannière, mais dans le district 3 (Iberville). Il avait obtenu 18,1% des voix et avait terminé quatrième parmi six candidats. Cette fois-ci, il fera face à la conseillère sortante Mélanie Dufresne qui se présente comme indépendante.

Il se décrit comme «économiste et spécialiste de la participation citoyenne». Il est connu pour ses interventions lors des séances du conseil et ses critiques envers le maire Michel Fecteau à qui il

reproche son manque de transparence et d'ouverture en matière de gestion financière de la ville.

«Nous avons besoin, au conseil municipal, des compétences d'analyse financière et stratégique de Guy Grenier. Il sera un acteur de changement important pour aider à moderniser la ville», déclare Alain Laplante, candidat à la mairie.

Résident d'Iberville, M. Grenier défendra avec les conseillers municipaux Justin Bessette et Hugues Larivière les couleurs de l'équipe de M. Laplante du côté est de la municipalité.

«Guy sera un allié important dans le dossier de la réfection des infrastructures du côté d'Iberville. C'est un problème majeur et il va nous aider» commente M. Bessette.

CIRCULATION

Le candidat Grenier promet de travailler à un plan de simplification de la circulation dans le district. Il rejette le projet d'instaurer des sens uniques à Iberville.

«La circulation est un enjeu majeur du côté de Saint-Jean, c'est à ça que doit travailler le conseil municipal. Du côté d'Iberville, ça fonctionne bien, on n'a pas besoin de tout défaire», fait-il valoir.

Il s'engage aussi à régler d'autres irritants au centre-ville. Il veut mettre fin au péage des stationnements. Il considère que c'est une mauvaise approche de gestion et que ça nuit à la revitalisation du Vieux-Saint-Jean. Il observe que les conducteurs se stationnent davantage dans les rues résidentielles pour éviter le péage.



Guy Grenier est entouré des candidats Hugues Larivière et Justin Bessette, de l'Équipe Alain Laplante.

BASEBALL

M. Grenier est impliqué dans la ligue de balle-molle féminine au sein de laquelle il s'occupe du programme de développement des arbitres.

Il caresse le projet que soit rénové le stade Richard-Lafontaine. «Saint-Jean-sur-Richelieu est une ville de balle. Si l'on apportait des améliorations au stade, nous pourrions obtenir une équipe de la ligue Can-Am. C'est toute la Montérégie

et Montréal qui pourraient venir voir des matchs de baseball professionnels», croit le candidat.

M. Grenier voit dans l'amélioration du stade un investissement majeur dans le développement du sport à Saint-Jean. Il évalue qu'avec la rivière, le canal, la piste cyclable, les commerces, les parcs, les lieux culturels et les installations sportives, le centre-ville a tout un potentiel et qu'il est temps qu'il soit mis à profit.

Encore plusieurs semaines de travaux à la Cathédrale

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Les travaux devaient durer trois mois à la Cathédrale, mais l'échéancier a été doublé depuis le lancement du chantier. Plusieurs surprises ont retardé les ouvriers et ont fait bondir la facture.

Depuis avril, l'église du Vieux-Saint-Jean se refait une beauté. Des échafaudages ont fait leur apparition dès la fonte des neiges. Ils devaient être visibles jusqu'à la fin du mois de juin. Ce chantier vise la réfection de la façade dont la construction remonte à 1866. L'automne dernier, des pierres ont commencé à se détacher, ce qui rendait le parvis dangereux. L'accès a dû être sécurisé.

Les échafaudages devraient finalement demeurer en place jusqu'à la fin septembre. Les travaux se poursuivront ensuite à



Les échafaudages seront visibles jusqu'à la fin de septembre.

l'intérieur du temple, notamment avec le remplacement des fenêtres.

«Il y a eu plusieurs journées de pluie au printemps, puis ce fut la

grève dans le milieu de la construction, rappelle le président de la fabrique Saint-Jean-l'Évangéliste, Louis-Charles Fontaine. Le retard

s'explique aussi par l'obligation de faire une commande spéciale pour des pierres qu'on devait changer.»

COÛTS

Ce projet majeur a permis à la fabrique d'obtenir une subvention de 270 000\$ du ministère de la Culture et des Communications. Le diocèse a également contribué en versant un chèque de 100 000\$. Cette somme ne couvre toutefois pas l'ensemble des travaux.

«Depuis le printemps 2015, les bris s'accumulent. Tout a commencé avec la fournaise. Il a fallu en acheter une neuve, ce qui a entraîné des ajustements aux systèmes électriques et à la ventilation. Nous avons été forcés de mettre une nouvelle base de béton pour la fournaise, faire du désamiantage et rendre la cheminée conforme. Cette facture à elle seule a totalisé 466 000\$, précise Louis-Charles Fontaine.

«Si on cumule les travaux de maçonnerie en cours, nous avons maintenant des dépenses de 652 000\$. À cela, il faudra bientôt ajouter 150 000\$ pour le remplacement et la réparation de fenêtres.»

PATRIMOINE

Pour payer ses factures, la fabrique a pigé dans son fonds patrimonial. Il s'agit de l'argent obtenu grâce aux ventes des églises, notamment Saint-Gérard-Majella.

La paroisse aimerait davantage de support de la communauté. «Nous investissons pour protéger notre patrimoine, rappelle Louis-Charles Fontaine. Il faut le faire, sinon on se dirigeait vers une fermeture de la Cathédrale, comme cela s'est vu à Rimouski. Personne ne veut cela.»

Une campagne de financement ciblée pour cette église sera lancée prochainement. La générosité du milieu des affaires sera sollicitée pour ce projet.

Résidence

Samuel de Champlain



Studio (450 pi²)

Cuisinette, entrée pour laveuse-sécheuse et balcon privé. - 3 1/2 (660 à 975 pi²) - 4 1/2 (900 à 1 130 pi²)

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| • construction supérieure | • service aux tables | • ascenseurs |
| • un site chaleureux | • garage intérieur disponible | • infirmières |
| • animation | • entrées laveuse/sécheuse | • surveillance 24 heures |
| • salle à manger | • salle commune | • crédit impôt disponible |

VISITE en tout temps de 13 h à 16 h

Réservez dès maintenant! 450 358-2961

874, rue Samuel de Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville, ancien C.L.S.C.)

www.residencesfleurdelys.com

L'Atelier du Verre

Annick Nabot

Le verre dans tous ses états...

Cours

- Vitrail • Lampes • Fusion
- Bijoux • Sculpture de cristal
- Baguettes de plomb • Perles au chalumeau
- Bijoux en argent pâte P.M.C.

Ateliers libres :
créer sans s'équiper
www.annicknabot.com

450 291-5805

VENISE-EN-QUÉBEC

La Coopérative de santé célèbre ses dix ans

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Il y a dix ans, la Coopérative de Santé Lac Champlain accueillait son premier patient à Venise-en-Québec. Deux mille membres et un agrandissement plus tard, l'organisation a souligné cet anniversaire sous forme de retrouvailles en compagnie de ses artisans de la première heure.

Les bâtisseurs passés et présents se sont réunis à bord du Missisquoi pour un super-croisière sur le lac Champlain, le 23 août dernier. Le maire de Venise-en-Québec, Jacques Landry, était aussi présent pour souligner cette initiative qui contribue au renouveau de la municipalité.

Les passagers étaient nombreux à s'échanger souvenirs et anecdotes sur ce rêve devenu réalité. Chacun avait la même conviction, celle d'avoir été un maillon important dans la création et l'opération de cette coopérative.

L'organisation compte maintenant trois médecins, une psychologue, une ostéopathe et un infirmier en soins des pieds. «Je suis agréablement surpris de voir combien la demande est forte pour ce service», admet Paul Bernier, président de la coopérative. Les aînés et les personnes diabétiques en constituent la clientèle numéro un.

NUTRITION

Ce n'est pas tout. Une psychologue pour enfants s'installera



Les artisans de la Coopérative de Santé Lac Champlain se sont réunis sur le bateau de croisière Missisquoi pour célébrer le dixième anniversaire de l'organisation en pleine croissance.

à la clinique en septembre. Une nutritionniste se joindra bientôt au groupe. Elle offrira des consultations privées de même que des séances d'information publiques.

L'agrandissement de la coopérative, inauguré ce printemps, devrait faciliter le recrutement de professionnels de la santé. «Nous sommes en mode recherche pour un nouveau

médecin, confirme M. Bernier. Avec ceux déjà en place, j'ai l'intention de former une équipe de développement stratégique pour aller chercher les éléments manquants. L'agrandissement de la clinique comprend deux

bureaux de médecins présentement disponibles.»

À 42 jours-présence de médecins pour le mois de septembre 2017, la clinique tourne à plein régime. Dans quelques

semaines, la Coopérative de Santé Lac Champlain soulignera l'apport du gouvernement fédéral pour le remplacement de son équipement informatique et la création d'un nouveau poste de secrétariat.

DÉFI JE BOUGE

On pourra s'inscrire sur place le 9 septembre

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

C'est le samedi 9 septembre, dès 7 heures, qu'aura lieu la onzième édition du Défi Je bouge de la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville. Même si les inscriptions en ligne sont terminées depuis quelques jours, il est toujours possible de s'inscrire au parc Beaulieu, le jour même de l'événement.

Toutes les épreuves seront disponibles, sauf celles à vélo de 50 et de 75 kilomètres. Il suffit d'arriver sur le site au moins une heure avant le départ de l'épreuve choisie pour compléter son inscription et recevoir sa trousse du participant.

Il en coûtera 60\$ par adulte et 25\$ par enfant pour participer à une épreuve le jour de l'événement. Aucun tarif réduit familial ou d'équipe ne sera valide.

Il est possible de payer son inscription en argent comptant, par carte de crédit Visa ou Mastercard, ou par chèque à l'ordre de la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville.

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

L'équipe du Défi Je bouge est à la recherche de bénévoles pour assurer la signalisation des différents parcours durant l'avant-midi.



Le Défi Je bouge propose différentes épreuves de marche, de course à pied et de vélo pour tous les âges et tous les goûts.

Pour des raisons de sécurité, les jeunes bénévoles de moins de 16 ans doivent être accompagnés d'un adulte. En offrant de leur temps, les bénévoles contribuent au succès de cette activité familiale et sportive.

Tous les bénévoles recevront un chandail du Défi Je bouge. Pour faire partie de l'équipe, il faut communiquer avec Claudia Héroux, responsable du Défi Je bouge, à info@defijebouge.com ou au 450 359-5777.

AU PROGRAMME

Des jeux gonflables, de la musique, de l'animation, du maquillage et des séances de

réchauffement de groupe seront au rendez-vous, en plus des nombreux kiosques à visiter. Une médaille sera remise à tous les participants.

Cette année, les profits permettront l'acquisition d'un pléthysmographe pour le diagnostic des maladies pulmonaires. Des fonds serviront aussi à l'aménagement de la salle d'activités à l'hôpital de jour de l'unité de santé mentale, à l'Hôpital du Haut-Richelieu.

L'accès au site est gratuit pour tous. Pour plus de détails, rendez-vous sur le site Internet defijebouge.com.



De nombreux adeptes se sont amusés sur les différents modules du parc lors de l'inauguration officielle du site, samedi dernier.

Le Parc de planche à roulettes inauguré

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a officiellement inauguré son Parc de planche à roulettes samedi dernier.

Située tout près du stade de baseball Richard-Lafontaine, cette nouvelle infrastructure de loisir accueille depuis le début de l'été les adeptes de planche à roulettes, BMX, trottinette et patins à roues alignées.

Le projet, incluant les aménagements périphériques (tables à pique-nique, bancs, éclairage, poubelles, support à vélo, filet

protecteur et fontaine à boire) a nécessité un investissement de 600 000\$.

Le maire Michel Fecteau a rappelé la collaboration de quatre élèves de l'école Marguerite-Bourgeoys (Jean-Michel Boulanger, Jacob Marquette, Marc-Antoine Lavallée et Gabriel Toupin-Pépin) qui ont apporté leurs idées à ce projet. Il a également souligné que ce parc crée un fort sentiment d'appartenance auprès des utilisateurs.

Cette cérémonie a été agrémentée d'une démonstration offerte par des planchistes professionnels du Studio Skateboard.

Photo: T.C. Media - Kim Valiquette

Photo: gracieuseté

Photo: gracieuseté

Fier collaborateur du Guide de l'auto 2018

GILLES LÉVESQUE

gilles.levesque@tc.tc

Jean-François Guay est au nombre des collaborateurs du Guide de l'auto 2018, une brique de 718 pages qu'on peut se procurer depuis quelques semaines déjà. Il y livre ses commentaires sur une dizaine d'essais routiers réalisés le printemps dernier sur les routes du Québec.

Comme vous le savez sans doute pour le lire chaque semaine dans nos pages, M. Guay, avocat de profession, est l'un des fidèles collaborateurs du journal *Le Canada Français*.

Il a également signé de nombreux articles sur l'automobile dans le journal *La Presse*. On peut aussi l'entendre le lundi soir à l'émission de Jacques Fabi, sur les ondes de la station radiophonique 98,5. Des collaborations parmi tant d'autres pour ce chroniqueur qui a consacré une bonne partie de sa vie à découvrir les forces et les faiblesses des divers véhicules lancés d'une année à l'autre.

CONTENU

«Ma collaboration est moins importante qu'auparavant, mais je suis content d'être associé à ce guide qui en est à sa 52^e édition, note Jean-François Guay. Douze journalistes d'expérience y contribuent cette année. Quatre d'entre eux sont des ambassadeurs du livre. Je fais ici référence à Denis Duquet, Gabriel Gélinas, Marc Lachapelle et Daniel Melançon.»

Que retrouve-t-on dans ce volumineux livre qu'on peut se procurer au coût



Jean-François Guay s'est présenté à nos bureaux au volant de cette Mustang décapotable.

de 34,95\$ et dont la préface est signée par le comédien Patrice Robitaille?

«On peut y lire une analyse complète sur 325 modèles de l'année 2018. Le Guide de l'auto propose aussi un dossier complet sur la voiture autonome, une liste des meilleurs achats, des tests comparatifs sur les voitures hybrides rechargeables, des articles sur onze VUS compacts, une section réservée à des prototypes et un dossier de 48 pages sur l'histoire de la Corvette», répond Jean-François Guay.

Comme par les années passées, ce volume publié par les Éditions de l'Homme est fortement illustré. On y

trouve aussi des tableaux et une note d'appréciation sur chacun des véhicules soumis à un banc d'essai.

VOITURES ÉLECTRIQUES

Comme plusieurs chroniqueurs automobiles, ce résident du secteur Saint-Luc était plutôt sceptique sur l'avenir de la voiture électrique il y a quelques années à peine. Ce n'est plus le cas.

«Les véhicules électriques vont connaître beaucoup d'essor dans les années à venir. Presque tous les manufacturiers s'intéressent maintenant à cette technologie. En ce qui me concerne, la Bolt, de Chevrolet, est le

véhicule de l'année avec son autonomie de 383 kilomètres. Plusieurs vont s'en inspirer. Attendez-vous à d'énormes progrès.

«Parlant de véhicules électriques, enchaîne M. Guay, je pense qu'il faut aussi s'intéresser à la Hyundai Ioniq, dont l'autonomie est de 200 kilomètres. C'est amplement suffisant lorsqu'on n'a pas à faire de trop longs déplacements. Les voitures hybrides rechargeables gagnent aussi en popularité.»

Parmi les nouveautés susceptibles de connaître du succès, il cible la Nissan Qashqai, un VUS dont l'appellation est issue d'un regroupement de tribus situées principalement en Iran. Ce nouveau modèle s'amène dans l'arène pour rivaliser dans le segment des VUS compacts, un créneau qui connaît l'une des plus fortes croissances au pays.

DIESEL

Contrairement à ce que plusieurs pourraient croire, ce n'est pas demain la veille que les véhicules fonctionnant au diesel vont disparaître de la circulation. Bien des manufacturiers s'y intéressent encore.

Par contre, les véhicules dotés d'une transmission manuelle pourraient bien être en voie de disparition. Tant que ça? «C'est une nouvelle réalité, affirme M. Guay. Je dirais que ça ne représente plus que 5 à 10% des ventes. Il y a même des modèles sport très coûteux qui ne sont offerts qu'avec une transmission automatique. Il faudra s'y faire.»



CÉGEP
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Formation continue

**N'hésitez plus,
inscrivez-vous!**

Attestations d'études collégiales (AEC)



Mécatronique

Durée : 1 800 heures (environ 18 mois)
Date de début : 2 octobre 2017
Séance d'information : 13 septembre 2017



Retraitement des dispositifs médicaux

Durée : 975 heures (environ 10 mois)
Date de début : 23 octobre 2017
Séance d'information : 5 septembre 2017



Administration des réseaux et sécurité informatique

Durée : 1 440 heures (environ 13 mois)
Date de début : 13 novembre 2017
Séance d'information : 12 septembre 2017

Confirmez votre présence à l'une des séances d'information via notre site Web ou par téléphone :

450 347-5301, poste 2112 | www.cstjean.qc.ca/attestations-detudes-collegiales-aec



la collecte



CARREFOUR
LAPLANTE

Jeudi 31 août

10 h à 20 h

420, 2^e Avenue
Saint-Jean-sur-Richelieu







ALLEZ-Y EN DUO

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.



C'était jour de rentrée scolaire mercredi

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc



Le soleil était au rendez-vous pour la rentrée scolaire mercredi. Les enseignants ont accueilli chaleureusement les enfants, comme a pu le constater *Le Canada Français* à l'école Bruno-Choquette.

Les cheveux parfaitement coiffés, souliers flambants neufs aux pieds et vêtus à la dernière mode, Joshua Minerve-Sumun et Loïck Gendron étaient visiblement très heureux de se retrouver sur la cour. Tous deux entamaient leur deuxième année et comparaient leur habillement lorsque l'équipe du journal les a rencontrés.

«J'avais bien hâte de revenir pour voir mes amis», témoigne Loïck Gendron, un blondinet qui était également impatient de reprendre les cours d'éducation physique.



Pascal Laliberté était fier de conduire son fils Zachary à l'école.

À ses côtés, son camarade était un peu plus nerveux. Selon son père, il avait hâte de rencontrer son enseignante.

Le jeune homme n'était pas le seul à avoir des papillons dans l'estomac. C'était visiblement le cas de Mélissa Lamothe-Lavoie, une élève de troisième année qui regardait nerveusement dans la cour. Elle se disait stressée, mais ne pouvait pas dire ce qui l'angoissait le plus.

À ses côtés, son frère Carl-Patrick était détendu et visiblement très à l'aise. «L'école Bruno-Choquette, je la connais par cœur, indique le garçon de quatrième année. Je m'entends bien avec tout le monde.»

PARENTS

Pour la première fois, les enfants ont pris le chemin de l'école avant les adolescents. Les horaires ont en effet été inversés entre le primaire et le secondaire. Les petits étaient donc attendus pour 8 heures, mais la cour d'école était déjà remplie à 7h40.

Même s'il fallait sauter du lit plus tôt, aucun parent n'aurait manqué ce moment émotif. «Ça va, car je suis encore sur la cour d'école. C'est plus difficile après. Je suis vraiment fier et content de lui. Il pousse trop vite», témoigne Pascal Laliberté, papa de Zachary, un élève de deuxième année.

Pour Vicky L'Espérance, la rentrée scolaire se faisait en famille. Ses deux plus jeunes ont ainsi conduit leur aîné à l'école. «C'est un moment vraiment important. J'ai un petit pincement au cœur. Ils vieillissent si rapidement. Nous avons tous hâte d'être là», souligne la maman.

Petits ou grands, la majorité des élèves étaient accompagnés de leurs parents. La présence des adultes est une grande source de réconfort pour les jeunes, même s'il ne s'agit pas de leur première rentrée.

La scène était d'ailleurs émouvante et belle à voir. Plusieurs adultes tenaient les sacs à dos volumineux d'un côté et la main de leur bambin de l'autre. De son côté, Julie Pouliot profitait des dernières minutes pour refaire la coiffure de sa fille.



Carl-Patrick et Mélissa Lamothe-Lavoie lors de la rentrée scolaire à l'école Bruno-Choquette.

Élisabeth Moreau s'appropriait à entamer sa cinquième année et avait bien hâte de rencontrer son enseignante.

DIRECTEUR

Le directeur de l'école Bruno-Choquette, Yves Boucher, a tenu à leur souhaiter une belle année scolaire. Son équipe avait choisi une thématique nautique pour l'occasion qui se mariait avec le slogan de la rentrée: «L'école, un océan de plaisirs».

Entre les murs, ils vont découvrir le plaisir d'apprendre, a-t-il expliqué. Ils apprendront à lire, à écrire et à compter, mais également à raisonner, à bien se comporter, à écouter, à jouer et à se faire des amis.

Ce mercredi, 17 906 élèves ont fait leur entrée dans l'un des 43 établissements de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, soit 1843 au préscolaire, 10 233 au primaire et 5830 au secondaire.

Les jeunes ont été accueillis par 1281 enseignantes et enseignants, dont 782 au primaire et 419 au secondaire, et 80 en formation professionnelle et formation générale des adultes. Ils seront supportés par 135 professionnels, 612 membres du personnel de soutien et 104 gestionnaires.

La rentrée, c'est aussi plus de 9500 élèves transportés chaque jour dans 204 véhicules sur un territoire couvrant 23 municipalités et 1468 km². Les autobus effectuent 736 parcours comportant plus de 3000 arrêts.

Mise au point de la Corporation des Géants

Monsieur le directeur,

Le 23 août dernier, l'entraîneur-chef de l'équipe de football Les Géants de Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi qu'une dizaine de joueurs ont participé, arborant un chandail de l'équipe, à une activité organisée par monsieur Stéphane Laroche, homme d'affaires de Saint-Jean-sur-Richelieu, au cours de laquelle monsieur Laroche a annoncé sa candidature comme candidat du parti politique Coalition Avenir Québec (CAQ) aux élections provinciales de 2018.

L'entraîneur-chef a répondu à l'invitation de monsieur Laroche, lequel a déjà été président de la Corporation du club de football Les Géants de Saint-Jean-sur-Richelieu, sans réaliser que la présence de l'entraîneur-chef et celle des joueurs à cet événement pourraient être interprétées ou perçues par le public comme un appui des Géants au candidat de la CAQ.

La Corporation tient à préciser que tel n'est pas le cas. La Corporation est un organisme sans but lucratif et apolitique ayant pour objet notamment de promouvoir le développement des activités reliées au programme de football du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et d'amasser des fonds, au moyen de diverses activités de financement, pour aider au budget de fonctionnement de l'équipe de football.

Nous tenions à faire cette mise au point importante à l'intention de la population afin de clarifier la position de la Corporation du club de football Les Géants de Saint-Jean-sur-Richelieu face à cette situation. De plus, une lettre a été acheminée au député de Saint-Jean, Dave Turcotte, à ce sujet.

Bien à vous,

Marc-André Roy,
président de la Corporation
du club de football Les Géants
de Saint-Jean-sur-Richelieu



Joshua Minerve-Sumun et Loïck Gendron étaient très heureux de se retrouver sur la cour. On les voit en compagnie de Swaley Sumun et Mélanie Cloutier.



L'ENVIRONNEMENT
et nos VALEURS
ont comme OBJECTIF
votre LIBERTÉ

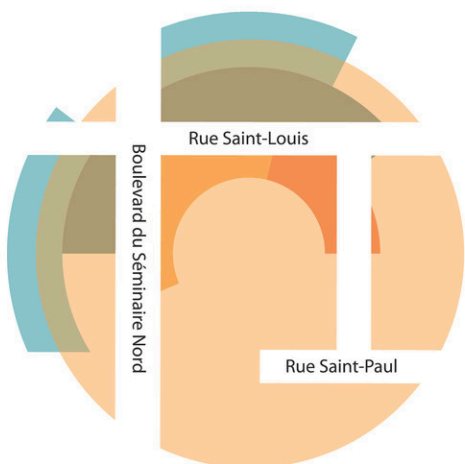
PRÉLOCATION
Inscrivez-vous
aujourd'hui!
evolstjean.com



Louez ici et maintenant!

Un vrai 2 minutes à pied

Saint-Jean-sur-Richelieu est une des régions les plus dynamiques, plusieurs investissements sont en cours et se reflètent par l'accès aux nombreux services d'un centre urbain d'importance. Situé au cœur de Saint-Jean-sur-Richelieu, louez à l'Évol pour y vivre!



EN PRÉLOCATION evolstjean.com

ÉCOLE SAINT-EUGÈNE

Les parents en classe avant les élèves

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

À l'école primaire Saint-Eugène, la rentrée c'est d'abord l'affaire des parents. Depuis trois ans, les adultes sont invités à rencontrer les enseignants avant le retour en classe pour préparer mentalement les petits.

La cloche sonnait à 18h15, le 30 août, pour les parents dont les enfants font partie des groupes de quatrième à sixième année. À 19h30, pour ceux de la première à la troisième année.

Sac à dos à l'épaule, les papas et les mamans découvraient avec enthousiasme la future salle de classe de leurs bambins. Une fois derrière leur pupitre, ils y glissaient les cahiers neufs et les crayons bien aiguisés.

Cette approche n'est pas unique à l'école Saint-Eugène, mais l'établissement en a été le précurseur à la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

«L'idée, c'est d'enlever le stress de la rentrée aux enfants, explique la directrice, Christianne Fleury. Au retour à la maison, les parents leur annonceront le nom de leur enseignante et leur diront si leurs amis sont dans leur groupe.»



Pour Mélissa Guillet, mère de jumeaux en sixième année, cette approche est une idée merveilleuse.

PREMIER CONTACT

Cette rencontre hâtive est également l'occasion pour les professeurs d'expliquer aux adultes le déroulement de l'année scolaire et leurs exigences académiques.

«C'est le moment de préciser les attentes, de parler des devoirs et d'indiquer à quoi servent les cahiers d'exercices. Les parents peuvent poser l'ensemble de leurs questions», précise Christianne Fleury.

Dans les autres établissements, l'invitation aux parents est généralement lancée à la mi-septembre. «C'est parfois long pour ceux qui ont besoin d'être rassurés. Ils n'aiment

pas attendre deux à trois semaines avant de connaître l'enseignante de leur enfant», croit la directrice de l'école Saint-Eugène.

PARENTS

Pour Mélissa Guillet, maman de jumeaux de sixième année, cette approche est «une idée merveilleuse». «Cela enlève un stress aux parents, précise-t-elle. On sait comment le professeur enseignera à nos enfants dès le premier jour. J'ai pu parler de certaines particularités et difficultés. C'est un très bon premier contact.»

À son retour à la maison, elle s'attendait à certaines questions.



La directrice de l'école Saint-Eugène, Christianne Fleury, croit que cette approche enlève un stress aux enfants pour la rentrée scolaire.

«Mon garçon ne veut savoir qu'une chose. Il m'a demandé de vérifier si un de ses amis se trouvait avec lui. C'est tout le contraire de ma fille. Elle veut les noms de l'enseignante et tous les élèves de son groupe. Cela la rassure beaucoup», poursuit Mélissa Guillet.

ANXIÉTÉ

Stéphanie Lemieux, maman de deux garçons de maternelle et quatrième année, a pris plusieurs photos de la classe, du pupitre et même du crochet pour les manteaux. «Les changements apportent beaucoup d'anxiété à l'un de mes fils. C'est

vraiment rassurant pour lui», souligne-t-elle.

Pour Mélanie Goyette, maman de neuf enfants, cette rencontre fait partie de la routine préscolaire. «C'est une grosse soirée, car j'ai trois enfants à l'école Saint-Eugène. Ils ont tous hâte à mon retour à la maison. Ils veulent surtout savoir qui est leur professeur et qui sont leurs amis dans la classe. Ça leur enlève beaucoup de stress», conclut-elle.

L'école Saint-Eugène est l'une des plus peuplées sur le territoire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. Près de 600 bambins la fréquenteront cette année.

ÉCOLE DE SAINT-SÉBASTIEN

Positions divergentes sur la facture de peinture

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

La Commission scolaire des Hautes-Rivières veut que la municipalité de Saint-Sébastien paie sa part pour les travaux de peinture de l'école primaire, mais la municipalité refuse.

Durant la semaine de relâche de mars dernier, des travaux de peinture avaient été entrepris par des bénévoles. La Commission de la construction du Québec était

intervenue et avait stoppé les travaux. La Commission scolaire a dû engager un entrepreneur en peinture pour les finaliser.

Dans une résolution adoptée à sa séance du 22 août, le conseil scolaire maintient la facture de 1705\$ transmise à la municipalité, «et ce en tout respect des engagements pris par M. Martin Thibert, maire de la municipalité», précisent les commissaires.

Ceux-ci rappellent qu'il s'agissait d'un projet issu d'une collaboration

entre l'école, la Commission scolaire et les municipalités de Saint-Sébastien et Venise-en-Québec.

Ils soutiennent que le maire Thibert s'était engagé publiquement à assumer les frais occasionnés par la situation, n'engendrant ainsi aucun déboursé pour l'école et la Commission scolaire.

Le conseil scolaire fait observer que la municipalité de Venise-en-Québec et le maire Jacques Landry ont acquitté plus que la moitié de la facture.

RÉSOLUTION

Lors de sa séance du 6 juin dernier, le conseil municipal de Saint-Sébastien a voté une résolution à l'effet de refuser le paiement de la facture de 1705\$ envoyée un mois auparavant par la Commission scolaire.

La résolution précise que le conseil municipal ne s'est jamais engagé par résolution ou tout autre document à défrayer les coûts de l'entrepreneur qui a dû être embauché.

Le conseil municipal veut que les sommes amassées par le maire Thibert lors d'une activité poker tenue le 24 mars au profit de l'école soient utilisées pour éponger la facture de peinture.

La Commission scolaire n'est pas d'accord avec cette façon de faire. Elle dit que l'activité organisée par le maire Thibert et François Dupuis l'était pour l'embellissement de la cour de l'école comme l'annonçait la publicité.

La Fête des Récoltes
Venise-en-Québec

SAM/SAT 2 SEPTEMBRE 2017		MAÏS GRATUIT GLISSADE GÉANTE MAQUILLAGE FEUX DE JOIE EN SOIRÉE FREE CORN GIANT SLIDE MAKEUP ARTIST EVENING BONDFIRE	DIM/SUN 3 SEPTEMBRE 2017	
10h - 17h	GALERIE D'ART (ART VIVANT EN DIRECT) ART GALLERY (LIVE ART) 14 ^E AVE OUEST		10h - 17h	GALERIE D'ART (ART VIVANT EN DIRECT) ART GALLERY (LIVE ART) 14 ^E AVE OUEST
10h - 17h	RENDEZ-VOUS DES ARTISANS PARC DE L'ÉGLISE	10h - 17h	RENDEZ-VOUS DES ARTISANS PARC DE L'ÉGLISE	
10h - 17h	LES CULTIVATEURS VENDENT SUR PLACE FARMERS SELL THEIR PRODUCTS 14 ^E AVE OUEST / PARC DE L'ÉGLISE / MARCHÉ PUBLIC	10h - 17h	LES CULTIVATEURS VENDENT SUR PLACE FARMERS SELL THEIR PRODUCTS 14 ^E AVE OUEST / PARC DE L'ÉGLISE / MARCHÉ PUBLIC	
12h - 16h	THÉÂTRE DE RUE (LE THÉÂTRE DU BAHUT) STREET THEATER (LE THÉÂTRE DU BAHUT) 14 ^E AVE OUEST / PARC DE L'ÉGLISE / MARCHÉ PUBLIC	12h30 - 14h	CHAMPY MONSTER JAZZ BAND PARC DE L'ÉGLISE	
15h - 19h	DJ FRANK QUAI MUNICIPAL	12h - 16h	THÉÂTRE DE RUE (LE THÉÂTRE DU BAHUT) STREET THEATER (LE THÉÂTRE DU BAHUT) 14 ^E AVE OUEST / PARC DE L'ÉGLISE / MARCHÉ PUBLIC	
19h - 21h	TRIO MATHIEU MATHIEU (MUSIQUE DU MONDE / WORLD MUSIC) QUAI MUNICIPAL	12h - 17h	ÉCHASSIERS (GRÉGOIRE DUNLEVY & CAROLE FERRER) 14 ^E AVE OUEST	
21h	DÉFILÉ DE BATEAUX ILLUMINÉS PARADE OF ILLUMINATED BOATS QUAI MUNICIPAL	16h - 17h30 16h30 - 20h	CHAMPY MONSTER JAZZ BAND MARCHÉ PUBLIC	

INFORMATION | 450 244-5400 | www.venise-en-quebec.ca | www.Lasite.ca

Entente de développement culturel

BILLETTS DE TIRAGE DISPONIBLES SUR LE SITE RAFFLE TICKETS AVAILABLE ON SITE

18h - Tirage des certificats-cadeaux au marché public 6 pm Drawing of gift certificates at the public market

73-2638

PASQUIER

tout en fraîcheur!

BONNE
rentrée!



Avec près de **40 000 produits** en magasin, chez Pasquier, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour les meilleures boîtes à lunch pour l'école ou pour le bureau!



AIMEZ LA PAGE
FACEBOOK DE
PASQUIER!



Pour tout savoir sur les dernières nouvelles et sur les promotions en magasin, aimez notre page Facebook! Vous pourrez même participer à plusieurs concours!

Utilisez le mot-clic **#monpasquier** et partagez vos photos sur Instagram de vos plus belles créations culinaires faites avec les produits de votre magasin Pasquier!

UN REPAS POUR 4 À EMPORTER!



UN REPAS IDÉAL
ET RAPIDE POUR
LA RENTRÉE!

REPAS COMPLET FAMILIAL COMPRENANT : UN POULET CUIT BBQ ENTIER DE 1KG, UNE FRITE FAMILIALE DE VOTRE CHOIX, 1 SALADE (CHOU, PATATE OU MACARONI) 16 OZ DE VOTRE CHOIX ET UNE SAUCE BBQ MAISON DE 12OZ

16⁹⁹
/ch

1 SAC RÉUTILISABLE
GRATUIT!
AVEC TOUT ACHAT
DE CE REPAS

87-A boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-3585 • Ouvert 7 jours • 8h à 22h

pasquier.qc.ca

Aimez-nous sur Facebook



Les policiers auront les automobilistes à l'œil

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu et ceux de la Sûreté du Québec se mobilisent pour la rentrée. Ils seront plus visibles aux abords des établissements scolaires.

Des dizaines d'élèves ont pris le chemin de l'école mercredi. Sur leurs talons, plusieurs ont probablement aperçu des agents de la paix.

«Du 30 août au 20 septembre, les policiers seront plus présents près des écoles aux heures de pointe. Nous invitons les automobilistes à redoubler de prudence», annonce Martin Anctil, du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ce dernier invite les conducteurs à lever le pied à l'entrée des zones scolaires, car la limite de vitesse est établie à 30 kilomètres à l'heure. Le secteur est identifié par la présence d'un panneau

jaune. Les policiers prévoient des opérations radars.

Rappelons que les enfants seront plus tôt sur les routes cet automne, puisque l'horaire entre le primaire et le secondaire a été inversé. Les petits commencent à 8 heures et terminent vers 15 heures. Les adolescents débutent une heure plus tard et quittent à 16 heures.

AUTOBUS

Les automobilistes pressés devront aussi modérer leurs ardeurs à l'approche des autobus scolaires. Les conducteurs sont tenus de s'arrêter dans les deux directions à la vue des feux rouges intermittents.

Il est à noter que les sanctions sont sévères pour les chauffeurs qui contrevennent à la réglementation en vigueur dans les zones scolaires. À titre d'exemple, celui qui dépasse ou croise un autobus scolaire dont les feux rouges intermittents clignotent commet une infraction



Les policiers rappellent aux automobilistes de ralentir en zone scolaire, où la limite de vitesse est de 30 kilomètres à l'heure.

entraînant l'accumulation de neuf points d'inaptitude et une amende de 200\$, plus les frais.

STATIONNEMENT

Les parents qui déposent leur enfant à l'école sont invités à être attentifs aux panneaux de signalisation. Il y a plusieurs interdictions de stationner aux abords des établissements. De plus, ils sont tenus de laisser le passage aux piétons et de respecter les consignes des brigadiers scolaires.

Cette dernière recommandation s'adresse aussi aux écoliers qui devraient traverser les intersections achalandées en présence d'un brigadier, si possible. Les enfants devraient également privilégier les corridors scolaires.

La période de surveillance intensive des écoles se déroule au mois de septembre. Par la suite, les policiers organisent des opérations ponctuelles en zone scolaire.

ÉCOLE CAPITAINNE-LUC-FORTIN

Un tournoi de golf pour offrir un dîner aux élèves

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Des golfeurs ont offert un immense appui aux élèves de l'école Capitaine-Luc-Fortin, à Saint-Sébastien. Un tournoi a permis d'amasser suffisamment d'argent pour payer une partie du dîner aux enfants deux fois par semaine pour l'année scolaire.

Il s'agissait de la première édition du tournoi de golf du maire de Venise-en-Québec. L'objectif était d'amasser des fonds pour supporter les élèves dont les familles sont à faible revenu. On souhaitait grâce à cet événement leur proposer une aide alimentaire.

«J'estime qu'une bonne nutrition est une base très importante de la santé des jeunes. Le succès au niveau primaire est primordial pour la poursuite d'études plus avancées», explique Jacques Landry, maire de Venise-en-Québec.

Cette pensée est partagée, puisque 114 golfeurs ont répondu à son invitation en participant au tournoi, le 25 août



De gauche à droite: Réjean Roy, de la Cache du Lac Champlain et du golf du Lac Champlain, Dominique Lachapelle, de la Commission scolaire des Hautes Rivières, Jacques Landry, maire de Venise-en-Québec, Chantal Boutet, de l'école Capitaine-Luc-Fortin et Robert Mainguy, responsable de l'événement.

dernier. Plus de 80 convives se sont ajoutés en soirée pour une réception et un souper à la Cache du Lac Champlain.

«Ce fut un succès inattendu, souligne Jacques Landry. Nous pensions recueillir 15 000\$. Nous avons eu presque le double.»

FONDS

Grâce à la générosité des golfeurs et des commanditaires, une somme de 28 000\$ a été amassée. Cela permettra d'offrir deux repas de cafétéria par semaine à tous les enfants de l'établissement scolaire, et ce, à moitié prix de septembre à juin.

Cette annonce ravit la directrice Chantal Boutet. «L'école a comme mission de construire des cœurs et des cerveaux. Or, pour les construire, il faut des ventres bien remplis. Par leur générosité, les gens ont contribué à la réussite des élèves», souligne-t-elle.

Environ 150 enfants fréquentent l'école Capitaine-Luc-Fortin qui dessert les municipalités de Saint-Sébastien et Venise-en-Québec.

(Photo courtoisie: Guylaine Tessier)

 **Desjardins**
présente

Défi **Je bouge**.com



Samedi 9 septembre 2017

PARC BEAULIEU • SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Inscriptions au defijebouge.com



 **FONDATION SANTÉ**
HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

Centre intégré
de santé et de
services sociaux de
la Montérégie-Centre
Québec

 **VILLE DE**
SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU

 **ACTIFORME**

 /DefiJebouge

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

■ Légion canadienne

La Légion royale canadienne de Lacolle tient une vente-débaras le samedi 2 et le dimanche 3 septembre, au 14, rue Laramée. Pour réserver une table intérieure ou extérieure: 450 246-2394.

■ Journée de champ

Les agriculteurs de la région sont invités à la Journée de champ du groupe-conseil Montérégie-Sud qui aura lieu le mercredi 6 septembre, dès 9h30, à la ferme Vanagri, 1024, rang de la Rivière Ouest, à Sainte-Brigide-d'Iberville. Au programme: pulvérisation des engrais et pesticides par hélicoptère, semoirs PAV (notamment pour les cultures de couverture), cultures intercalaires dans le maïs et présentation des résultats comparatifs d'essais d'herbicides avec et sans atrazine. Un dîner sera offert sur place, au coût de 15\$ par personne. Les intéressés doivent contacter Renaud Bussière au 450 358-1926 pour confirmer leur présence d'ici le lundi 4 septembre, à 16 heures.

■ Famille à Cœur

Famille à Cœur présente l'activité Bedons forme pour les femmes enceintes. Exercices variés et appropriés permettant l'augmentation de l'endurance musculaire et cardio-vasculaire sur un fond de musique entraînante, le tout adapté aux particularités de chacune des participantes. La session se déroule le mardi, du 5 septembre au 24 octobre, de 15 à 16 heures, au 130, rue Saint-Georges. Un service de garde complémentaire est offert gratuitement sur réservation. Inscription: 450 346-1734.

■ CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville présente son Dîner +, le mercredi 6 septembre au 290, rue des Conseillers. Au programme: conférence à 10 heures, dîner à midi et activités et animation en après-midi. Information: 450 347-1172.

■ AQDR

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées du Haut-Richelieu invite ses membres à son assemblée générale annuelle précédée d'un dîner le lundi 11 septembre, à 11h30, au restaurant Chez Pedro, 82, route 104. L'assemblée se terminera avec un monologue humoristique de Joan Gosselin. L'AQDR offre des possibilités de transport aux membres intéressés. Information: 450 357-9545.

■ Catéchèse

Les parents de la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste ont encore quelques jours pour inscrire leurs enfants de 8 ans et plus au parcours de catéchèse en vue de célébrer les sacrements (baptême, confirmation et eucharistie.) Les activités débutent le 16 septembre. Information: Louise Blais ou Marie Boucher, 450 348-4040, poste 105, ou l.blais@paroissestjeanev.com.

■ Banque alimentaire

La banque alimentaire de l'église baptiste La Voix de l'Évangile est ouverte chaque vendredi, dès 13h30, au 182, rue Longueuil. Information et inscription: 450 350-2888.

■ Carrefour Dignité

Le Petit bazar du Carrefour Dignité est ouvert tous les lundis, de 9 à 13 heures, au 939-D, boul. du Séminaire Nord (entrée par la rue Bonneau). Tous les vêtements sont vendus 1\$ chacun. Les dons de vêtements doivent être déposés dans la boîte prévue à cet effet, devant les locaux de l'organisme.

■ Méditation chrétienne

Deux groupes de personnes pratiquent la méditation chrétienne à la paroisse Saint-Athanase chaque semaine. Il est possible de s'y joindre à partir du lundi 11 septembre, à 19 heures, au presbytère (500, 1^{re} Rue), ou du mardi 12 septembre, à 9h30, à la sacristie de l'église Saint-Athanase. Information: Jean-Charles Gagné, 450 347-4736, poste 21.

DERNIÈRE CHANCE CETTE SEMAINE

SPÉCIAL D'ÉTÉ
JUSQU'AU 2 SEPTEMBRE 2017

20\$
DE RABAIS

SUR UN TRAITEMENT ANTIROUILLE COMPLET
À PRIX COURANT

ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?

GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE



SUCCURSALE À LONGUEUIL

340, boulevard Roland-Therrien - 450-651-5531

RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM



**RÉSIDENCE
JACQUES-CARTIER**
RÉSIDENCE POUR AÎNÉS AUTONOMES
ET SEMI-AUTONOMES



Formule tout inclus :
3 repas par jour,
entretien ménager,
litière, câble, électricité...

Vivre chez soi en toute indépendance, dans un cadre raffiné, est l'un des agréments de la Résidence Jacques-Cartier.

Nouvelle administration

- Infirmier sur place
- Soins personnels
- Buanderie et service de lessive
- Préposés(ées) aux bénéficiaires
- Hébergement en court séjour disponible
- Terrasse extérieure avec accès au parc
- Visite de médecin
- Soins infirmiers
- Surveillance 24 hrs
- Service de coiffure

>7331937

Nous embauchons !

485, Jacques-Cartier Sud, St-Jean-sur-Richelieu

450-357-0030

www.residencejacquescartier.ca

**1 MOIS
GRATUIT***

* Certaines conditions s'appliquent

L'ESTACADE À SAINT-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX

Ils goûtent au plein air grâce à de bons samaritains

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Depuis le début de l'été, 575 jeunes âgés entre 5 et 16 ans ont fréquenté le camp de vacances de l'Estacade. Grâce à de généreux donateurs, le centre de plein air permet à plusieurs d'entre eux de vivre cette expérience qu'ils ne pourraient se permettre sans un petit coup de pouce.

L'été tire à sa fin. Qu'importe si l'école recommence. Ici, le temps s'est arrêté au bord de l'eau pour 12 enfants. Grâce à un don de 3900\$ du cabinet comptable Labrecque Landry Roy, ils ont tous pu y séjourner pour une semaine sans déboursier un sou.

«De voir la magie dans leurs yeux est très valorisant, témoigne Audrey-Ann Vachon, directrice de la certification du cabinet qui est allée à leur rencontre avec son collègue Olivier Landry, le 9 août dernier. L'Estacade permet aux enfants de se réaliser et de découvrir des passions. Les gens entendent parler du centre de plein air depuis longtemps, mais je ne crois pas qu'ils savent que c'est aussi intéressant pour les enfants. Il y a un feu roulant d'activités.»



Dans la première rangée: Alice Gagnon, Dylan Dulude-Chamberland, Zoé Herb, Amy-Lee Labrie, Christopher Duquette-Gamache, Charle-Alexy Boily, Gabriel Dorset et Jacob Couture. Dans la deuxième rangée: Audrey-Ann Vachon, Olivier Landry, Thea Herb, Miryam Labrie, Yannick Godin, Marc-André Paquette-Champagne et Louis-Félix Boily.

VOCATION

Depuis 40 ans, la vocation sociale est très forte à L'Estacade. Chaque été, 200 jeunes campeurs sont référés à la colonie de vacances par des organismes comme la clinique de

pédiatrie sociale L'Étoile, le CLSC et les Centres jeunesse.

Certains n'ont que 5 ans, alors que les plus grands sont presque des adultes. Pourtant, l'Estacade a bâti des programmes d'activités pour que personne ne s'ennuie.

Cinq ans, ce n'est pas trop jeune pour passer une semaine loin de la maison? «Au contraire, répond le directeur général, Yannick Godin. C'est comme s'ils arrivaient à Walt Disney. Il se passe plein de choses et les plus petits n'ont pas la notion

du temps. Je comprends l'hésitation des parents, mais c'est souvent plus facile que pour un enfant de 9 ou 10 ans qui n'a jamais été dans un camp de vacances de sa vie.»

ADOLESCENTS COMBLÉS

Les adolescents n'ont pas à craindre de se faire prendre pour des bébés. Ceux qui l'ont essayé le savent et reviennent, si bien que les jeunes de 12 ans et plus forment 30% de la clientèle estivale.

Ils ont le choix de passer des semaines thématiques sur la photographie ou les expéditions de toutes sortes (canot, kayak, vélo). L'Estacade leur propose même une croisière en voilier de trois jours sur le lac Champlain où les notions de navigation sont à l'honneur. «C'est une de nos activités fétiches avec laquelle on se démarque», souligne M. Godin.

«Nous n'accueillons pas que des jeunes. Nous sommes ouverts à l'année pour des groupes, des familles, des entreprises et des écoles. Nous offrons aussi un programme de répit sur référence des organismes partenaires», décrit le directeur général. Même l'hiver, les activités ne manquent pas, comme la raquette, la pêche sur glace, le ski de fond et la glissade.

On vous attend au festival Bières et Saveurs

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Les amateurs de houblon convergeront vers Chambly en fin de semaine, pour prendre part à l'incontournable festival Bières et Saveurs.

Cette année, le public aura l'embaras du choix, puisque 110 exposants seront au rendez-vous du 1^{er} au 4 septembre. Il y aura 66 microbrasseries, 27 restaurateurs ainsi que 16 vignobles et cidreries.

Cette 16^e édition aura une saveur locale, puisque l'organisation offre une plus grande vitrine aux entreprises québécoises en leur offrant les kiosques habituellement loués aux conglomérats.

«C'est une décision qu'on aime qualifier de philosophique, explique Luc Rousseau, président de Bières et Saveurs. Ça allait de pair avec notre mission. De plus en plus de microbrasseries artisanales naissent au Québec. Il fallait leur faire de la place.»

Cette décision permet la venue de neuf nouvelles microbrasseries sur le site du Fort-Chambly.

PROGRAMMATION

Outre les dégustations, les quelque 65 000 festivaliers auront l'occasion de se divertir en musique, en humour ou en admirant des artistes du cirque. Plusieurs spectacles seront présentés de vendredi à lundi. Des artistes tels que

Radio Radio, Mononc'Serge, Émile Bilodeau et Xavier Caféine sont notamment attendus.

L'événement sera également l'occasion pour plusieurs d'approfondir leurs connaissances. Les amateurs pourront rencontrer et échanger avec trois brasseurs américains lors des conférences *Meet the Brewer*. Il sera aussi possible de recevoir les conseils

d'experts du milieu de la bière et du cidre, de participer à des ateliers de mixologie et même d'assister à des démonstrations culinaires.

BILLET

Le festival se déroule au parc du Fort-Chambly. Le site est accessible dès vendredi, à 13 heures. Les portes ouvriront à 11h30 de samedi à lundi. La fermeture se fera à

21 heures, à l'exception de lundi, où la journée se termine à 19 heures.

Le prix d'une entrée est de 15\$ ou 30\$ pour les quatre jours. Les enfants de 17 ans et moins peuvent y aller gratuitement.

Pour l'information complète et l'horaire des spectacles et conférences, visitez le www.bieresetsaveurs.com.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE

Journée portes ouvertes à Iberville le 7 septembre

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

La population est invitée à visiter le Centre d'action bénévole (CAB) d'Iberville lors de sa journée portes ouvertes, organisée le jeudi 7 septembre. Rallye et dégustations sont entre autres au programme.

L'événement vise d'abord à faire connaître l'ensemble des services offerts par l'organisme à but non lucratif, des mesures de sécurité alimentaire au soutien à domicile, en passant par la socialisation et l'alphabetisation.

Les visiteurs auront l'occasion d'en savoir plus sur ces services

en prenant part à un jeu-questionnaire qui sera organisé sous forme de rallye. «Chaque service sera présenté par des bénévoles qui s'impliquent», précise Elizabeth Boucher, directrice générale du CAB d'Iberville.

Les participants recevront des récompenses gourmandes, puisqu'ils pourront déguster des plats mijotés par l'équipe de la popote roulante.

VISITES GUIDÉES

Des visites guidées seront également offertes afin que les visiteurs voient les installations. «Les gens sont toujours très surpris de la grosseur du CAB et de l'ampleur de ce qu'on fait», fait valoir Mme Boucher.

Sur place, des bénévoles trieront les sacs de vêtements usagés qui sont déposés dans la boîte de récupération de l'organisme. Cela permettra aux familles de voir concrètement à quoi ressemble le travail bénévole.

La journée portes ouvertes vise d'ailleurs aussi à recruter des volontaires de tous âges.

LA JOURNÉE

La population est attendue aux locaux de l'organisme, situés au 290, avenue des Conseillers, dans le secteur Iberville. L'événement se tiendra de 13 à 16 heures. Pour plus d'informations, on compose le 450 347-1172.



Le festival Bières et Saveurs se tient du 1^{er} au 4 septembre au parc du Fort-Chambly.

SAINTE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Meubles et vêtements ont droit à une deuxième vie!

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Le Centre de partage communautaire johannais (CPCJ) et Compo-Haut-Richelieu tiendront une campagne de sensibilisation à la saine gestion des matières résiduelles, du 1^{er} septembre au 26 octobre. L'objectif? Rappeler à la population l'importance de la valorisation et du réemploi.

Durant huit semaines, les citoyens des 14 municipalités de la MRC du Haut-Richelieu seront encouragés à changer leurs habitudes de vie afin de mieux recycler les textiles et les encombrants. Le CPCJ et Compo-Haut-Richelieu leur fourniront des trucs et astuces par le biais de publicités.

«Notre page Facebook ECO Richelieu sera notre véhicule principal», explique Karine Beaupré, directrice générale du CPCJ. Des capsules informatives, des concours et des vidéos, entre autres, y seront publiés.

L'organisme diffusera également des publicités géociblées sur le Web, en passant notamment par YouTube, Google Network et MétéoMédia. Des panneaux publicitaires seront visibles près des autoroutes et sur certains abribus, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

RÉEMPLOI

Grâce à cette campagne, le CPCJ et Compo-Haut-Richelieu espèrent



Karine Beaupré, directrice générale du Centre de partage communautaire johannais, et Isabelle Deschênes, directrice générale de Compo-Haut-Richelieu.

encourager la population à réutiliser et récupérer davantage ses meubles et vêtements usagés.

«Nous avons la même mission, soit celle de réduire la quantité de biens qui

sont envoyés aux sites d'enfouissement», rappelle Karine Beaupré.

Cette dernière donne l'exemple d'une étagère en mélamine. «Si elle tient à peine debout et qu'il lui manque des tablettes,

elle peut être envoyée dans un écocentre. Si elle peut encore être utilisée, on peut nous l'apporter», souligne la directrice du CPCJ.

L'organisme à but non lucratif récupère les articles, vêtements et meubles usagés pour les revendre à prix abordable. Il mise sur le réemploi et la valorisation des biens en leur donnant une deuxième vie. La campagne de sensibilisation vise d'ailleurs à promouvoir les 3 RV (réduction à la source, réemploi, recyclage et valorisation).

THÉMATIQUES

Chaque semaine, une thématique différente sera abordée. Il sera entre autres question d'environnement, de recyclage, de saine gestion des matières résiduelles, de réinsertion sociale et de collecte de vêtements usagés sur le territoire.

Le CPCJ et Compo-Haut-Richelieu en profiteront également pour faire connaître des artistes et entrepreneurs qui contribuent à la réduction des déchets en donnant une deuxième vie à des encombrants ou des fibres textiles. Une façon de rappeler que la valorisation et le réemploi, ça passe aussi par les projets créatifs!

Pour en savoir plus sur le Centre de partage communautaire johannais, on visite son site Web (www.cpcjohannais.com). Il est aussi possible de se rendre à l'un de ses trois points de service, soit la Friperie (280, rue Mercier), la Meublerie (150, rue Foch) et l'Écopartage (210, rue Champlain).

Vos spécialistes

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE
Mont-Saint-Grégoire

D^{re} Marie-Claude Duval • D^{re} Nancy Rodrigue

CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX

128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire
450 347-7070 www.cvmsg.ca

ENTRETIEN ET RÉPARATION

OSCAR BISSON

**ENTRETIEN ET RÉPARATIONS
MAÇONNERIE ENR.** R.B.Q. 8105-6210

- Cheminée brique et pierre
- Fissures et crépit de solage
- Joints de brique, pierre, blocs, scellant
- Réparation de balcons et marches de ciment

Saint-Jean-sur-Richelieu
450 244-5146 Sans frais

**VOUS ÊTES UN PROFESSIONNEL
DANS VOTRE DOMAINE?
FAITES-VOUS VOIR
POUR SEULEMENT**

35\$/SEMAINE!

**CONTACTEZ UN DE NOS
CONSEILLERS AU:
450 347-0323**

SYNDIC DE FAILLITE

MNP
Un nouveau départ
Solution à l'endettement

Consultation gratuite
Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu
Contacter Frédéric Lachance au
450.358.5555
MNPdettes.ca

Syndics autorisés en insolvabilité

Gabriella Agarla Poste 2240

Martin Stewart Poste 2230

Manon Lavigne Poste 2277

Nancy St-Jean Poste 2202

Cindy Lord Poste 2223

Marie-Hélène Brault Poste 2229

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323

Médiateurs recherchés chez Justice alternative

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL

myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

L'équipe de Justice alternative du Haut-Richelieu (JAHR) est à la recherche de gens de tous horizons souhaitant devenir médiateurs citoyens. Ce travail bénévole s'adresse particulièrement à ceux qui ont à cœur la résolution de conflits, dans le respect et la communication.

Cela fait dix ans que la médiation citoyenne existe à Saint-Jean-sur-Richelieu, explique Martine Béliveau, coordonnatrice de JAHR. «Aujourd'hui, les conflits qu'on nous présente sont complexes et importants. Les confier à des bénévoles demande beaucoup d'encadrement, de support et de formation. On ne sait jamais combien de temps on travaillera sur un dossier», note-t-elle. D'où l'importance de pouvoir compter sur un grand nombre de médiateurs.

Chez JAHR, ceux-ci proviennent de différents horizons. Certains sont des hommes d'affaires retraités, d'autres ont travaillé en éducation. Mais tous demeurent de simples citoyens qui n'ont pas la prétention de remplacer les juristes.

«Le rôle du médiateur est d'outiller les gens pour les aider à régler eux-mêmes leurs conflits. Ça passe par la communication et aussi la gestion des émotions», explique Nicole Laverrière, chargée de communications pour l'organisme.



Nicole Laverrière et Martine Béliveau, respectivement chargée de communications et coordonnatrice chez Justice alternative du Haut-Richelieu.

LA MÉDIATION

La médiation citoyenne s'adresse à toute personne vivant une situation conflictuelle, qu'elle touche le droit civil, les relations de voisinage, la copropriété ou encore le droit des consommateurs, par exemple. JAHR n'offre toutefois pas le service de médiation dans des cas liés au droit familial, matrimonial ou criminel. Les conflits comportant de gros enjeux financiers ne sont également pas de son ressort.

Une personne qui souhaite faire appel au service de médiation citoyenne doit laisser un message vocal à l'équipe de

JAHR en composant le 450 347-0065. Quelqu'un la recontactera afin d'en savoir plus sur la nature du conflit. Puis, le dossier sera confié à l'un des médiateurs.

Celui-ci communiquera à son tour avec le citoyen pour connaître les détails du conflit. «Il arrive que la médiation s'arrête dès le premier coup de fil. Le simple fait de ventiler et se vider le cœur, ça peut aider. La partie décide de ne pas aller de l'avant ou de miser sur la communication», souligne Mme Laverrière.

Dans d'autres cas, le médiateur doit appeler la deuxième personne ou

entité impliquée dans le dossier, afin de connaître sa version des faits. Il agit ensuite comme personne neutre et impartiale, en aidant les parties à trouver un terrain d'entente. Souvent, cela se fait par téléphone. Des rencontres peuvent également être organisées. Le service est gratuit.

S'IMPLIQUER

Les personnes intéressées sont invitées à devenir bénévoles chez JAHR. L'organisme est à la recherche de gens de 18 ans et plus de tous horizons. Les dossiers étant répartis selon les intérêts et les disponibilités des médiateurs, il est important pour l'organisme de pouvoir compter sur des bénévoles aux profils diversifiés.

Avant de devenir médiateurs, tous les candidats doivent suivre une formation gratuite de 21 heures, donnée à même les locaux de JAHR (870, rue du Curé-Saint-Georges, secteur Iberville). Celle-ci comprend un enseignement théorique et des mises en situation. La prochaine formation aura lieu sur trois jours, soit les 26 septembre, 3 et 10 octobre.

La coordonnatrice de l'organisme, Martine Béliveau, souligne qu'il est possible de faire de la comédiation. «On jumelle un médiateur à un autre qui a plus d'expérience ou qui a des intérêts différents. Quand j'ai commencé, il y a dix ans, ça me rassurait», admet-elle. Les intéressés doivent contacter Nicole Laverrière au 450 347-1799.

Le Centre de femmes inaugure son jardin communautaire

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu inaugure officiellement son jardin communautaire «Cultivons notre assiette», le jeudi 24 août, en présence de ses partenaires, des commanditaires, de plusieurs jardiniers et d'élus.

L'événement a eu lieu au milieu du jardin où abondent les plants de légumes et les fines herbes en cette fin d'été. Le jardin est situé derrière l'édifice municipal du 105, rue Laurier, à Saint-Jean.

L'initiative que coordonne le Centre de femmes a pris naissance il y a trois ans. Les deux premières années, le jardin a

dû être démantelé à l'automne, explique Esther Prince, coordonnatrice des initiatives en santé alimentaire du Centre.

L'installation sera dorénavant permanente. De grands bacs en bois ont été construits pour faire la culture. C'est ce nouvel aménagement qui a été officiellement inauguré.

JARDINS

Trois organismes communautaires pour les jeunes sont partenaires dans ce projet. Il s'agit de la maison des jeunes Le Dôme, de Justice alternative du Haut-Richelieu et du centre de pédiatrie sociale L'Étoile. Les jeunes s'initient au jardinage mais aussi à plusieurs autres tâches, mentionne Mme Prince.

De plus, les membres de familles et des gens de tous les âges viennent jardiner. Outre les jeunes amenés par les organismes, le jardin peut compter sur une trentaine de jardiniers qui consommeront les légumes cultivés à la fin de la saison.

L'initiative du jardin communautaire a valu au Centre de femmes le prix Solidaire de Centraide dans la catégorie

Mobilisation. Un vin d'honneur a été offert pour célébrer cette récompense reçue.

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu organise aussi dans plusieurs municipalités de la MRC du Haut-Richelieu des cuisines collectives, des ateliers ponctuels de cuisine, des ateliers de cuisine parents-enfants et des ateliers culinaires scolaires pour développer les habiletés à cuisiner et favoriser une plus grande autonomie alimentaire.

L'Étoile vous invite à vous sucrer le bec

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL

myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

La troisième édition de l'Événement sucré – salé de l'Étoile aura lieu le mercredi 18 octobre, au Collège militaire royal de Saint-Jean. Stations gourmandes, encan et animation sont entre autres au programme.

La soirée-bénéfice vise à amasser des fonds afin de financer les services de pédiatrie sociale en communauté offerts par l'Étoile aux enfants en situation de vulnérabilité, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Animée par le porte-parole de l'organisme, Stéphane Fallu, la soirée se déroulera sous forme de cocktail dinatoire. Cinq services de bouchées sucrées et salées seront proposés aux convives qui pourront aussi déguster des vins en accord avec celles-ci. Des stations gourmandes demeureront également accessibles tout au long de la soirée.

Par ailleurs, les invités auront l'occasion de participer à un encan silencieux et à un encan crié. Les profits, encore une fois, seront remis à l'Étoile. L'organisme a but non lucratif espère que l'événement lui permettra d'amasser 42 000\$.

La soirée, qui réunit habituellement quelque 300 convives, se tiendra sous la présidence d'honneur d'Alain Poirier, président de l'entreprise Soleno.

BILLETS

Ceux qui veulent se procurer des billets, au coût de 140\$ par personne, peuvent maintenant le faire en ligne au www.lettoilehr.org.

Il est également possible de le faire auprès de l'Étoile en composant le 450 346-7288 ou en écrivant à karine.boudreau@lettoilehr.ca.

Finalement, les membres du conseil d'administration de l'organisme ont aussi des billets à vendre.



Claude Jalbert, de la Société Saint-Vincent-de-Paul, Martine Béliveau, de Justice alternative, Jacinthe Viens, bénévole de la SSVF, Geneviève Belhumeur, du Centre de femmes du Haut-Richelieu, et Patrice Dumoulin, de la maison des jeunes Le Dôme, réunis lors de l'inauguration du jardin.



Le travail d'équipe est nécessaire pour que tous puissent franchir les obstacles comme le mur des anciens.



La glissade d'eau installée sur les vieux remparts du Fort Saint-Jean est éprouvante pour les participants.

COURSE À OBSTACLES AU COLLÈGE MILITAIRE

Les élèves-officiers font preuve de détermination

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

La course à obstacles clôturait, samedi dernier, la fin de deux mois du programme d'orientation pour les 140 nouveaux élèves-officiers du Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean.

Après la réussite de cette épreuve, ils ont reçu l'insigne du Collège marquant leur entrée officielle au sein de l'escadre des élèves-officiers. Ils ont rejoint les élèves seniors qui reviennent au CMR pour une seconde année.

L'institution accueille cette année 227 élèves-officiers auxquels il faut ajouter 14 étudiants étrangers. C'est la cohorte la plus nombreuse depuis la réouverture du Collège.

Tôt samedi matin, le colonel Gervais Carpentier, commandant du CMR, a rappelé à tous que la course est l'occasion de démontrer de la détermination, du leadership et un esprit d'équipe combatif.

Après le signal de départ, tous les participants ont pris le chemin de la rivière Richelieu pour une bonne douche avant d'entreprendre le parcours à obstacles.

Quatre escadrons constituent l'escadre des élèves-officiers. Chacun d'entre eux a affiché ses couleurs sur le site du collège en accrochant de grandes banderoles portant la lettre R pour Richelieu, I pour Iberville, J pour Jolliet et T pour Tracy.

ÉQUIPE

Cette année, les parents ont été plus nombreux que jamais à encourager les élèves-officiers. Les anciens du Collège, qui tenaient leur réunion au cours de la fin de semaine, sont venus en grand nombre applaudir les nouveaux élèves-officiers.

Les jeunes gens avaient 13 obstacles à franchir, tous aussi ardues les uns que les autres. Le parcours rampant dans la boue est un des plus spectaculaires.

L'escalade du mur de 12 pieds par les élèves qui doivent aussi hisser deux lourds mannequins est parmi les plus éprouvants. Cette étape du parcours ne fait pas seulement appel à la force physique, mais oblige aussi les participants à se concerter pour trouver la meilleure méthode pour y arriver.

PARADE

Après avoir sué un bon coup et s'être couvertes de boue en avant-midi, les recrues en belle tenue se sont retrouvées en après-midi sur le terrain de parade pour recevoir leur insigne du Collège. Il s'agit du premier grand pas de leur carrière militaire, leur a fait remarquer le commandant.

Par ailleurs, le colonel Carpentier a souligné que de belles années s'annonçaient pour le CMR avec le retour des études universitaires l'an prochain.

L'invité d'honneur de la cérémonie était le contre-amiral Luc Cassivi,

commandant de l'Académie canadienne de la défense de laquelle relève le Collège militaire. Ancien étudiant de l'institution, il leur a fait observer que certains d'entre eux seront appelés à être à la tête d'équipages de bateaux ou aux commandes d'aéronefs des plus modernes. Il les a avertis qu'ils traverseront des moments plus difficiles dans leur carrière.

ANCIENS

Ce début d'année est aussi l'occasion d'une rencontre entre les élèves-officiers

et les anciens du Collège dont la Fondation a remis un chèque de 126 700\$. L'argent contribuera au financement des activités du Collège. Depuis la réouverture de l'établissement en 2008, la Fondation a fait don d'une somme de plus de 600 000\$.

La tradition veut que la Vieille Brigade accueille les anciens qui ont débuté au CMR il y a 50 ans. Cette année, la classe de 1967 a été intégrée dans ses rangs. Les membres de la Vieille Brigade portent une cravate et un béret distinctifs qui font leur fierté.



Toujours spectaculaire est le parcours rampant.



La traverse de pneus était un des treize obstacles.



Les élèves-officiers ont eu un beau temps frais pour la course à obstacles.

INDEX DES DÉCÈS

- BOMBARDIER Gaétan**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- DAUDELIN LUSSIER Lucille**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- GENESSE (BARRÉ) Ghislaine**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- GRANGER Pierre**
Gatineau
- MARCOUX Yvette**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- POIRIER MÉGRÉ Monique**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- SARRAZIN Diane**
Saint-Jean-sur-Richelieu

DAUDELIN LUSSIER Lucille (1934 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 août 2017, à l'âge de 82 ans, est décédée madame Lucille Daudelin, épouse de feu Georges-Aimé Lussier. Elle laisse dans le deuil ses enfants feu Denis, Claude (Francine) et Lyne, ses petits-enfants Audrey, Samuel, Victoria, Simon et Jacob, ses frères et sœurs ainsi qu'autres parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 2 septembre 2017 à 15 h 30, en la chapelle du :

 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990
lesieuretfre.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h 30.

GENESSE (BARRÉ) Ghislaine (1928 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 22 août 2017, à l'âge de 89 ans, après une très longue lutte contre la maladie, est décédée madame Ghislaine Genesse (Barré), épouse de feu monsieur Jean-Louis (La Louise) Barré. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (Sylvain Larouche), Carole, Christiane Barré (Christian Benoit) et Marc Barré (Stella Ananthan), ses petits-enfants Maud Barré-Miniou, Cynthia Barré-Benoit, Florence et Christophe, ses arrière-petits-enfants Antoine Miniou-Cambron et Camille Miniou-Cambron, sa sœur Edna Genesse, sa belle-sœur Ghislaine Barré, son beau-frère André Lebeau ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 4 septembre 2017 à midi au mess des officiers, Salle Saint-Maurice, au Collège militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu situé au 15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 8R8.

La famille recevra les témoignages de sympathie au mess des officiers, Salle Saint-Maurice, entre 10 h et midi, avant la cérémonie.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels. Nous tenons à remercier le personnel de la Cité des Tours, le personnel des soins palliatifs de Saint-Jean-sur-Richelieu et madame Ghislaine Lecoque du CLSC pour leur dévouement et leur attention à l'égard de notre mère.

Dans nos cœurs tu resteras toujours...

Direction funéraire :
 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
450 359-0990
lesieuretfre.com

MARCOUX Yvette (1935 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 août 2017, à l'âge de 82 ans, est décédée madame Yvette Marcoux. Elle laisse dans le deuil sa sœur Paulette ainsi que ses belles-sœurs, nièces et neveux, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre à 11 h, en l'église Saint-Athanase, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Athanase.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

La famille désire remercier tout le personnel de la Résidence Champagnat, notamment l'aile est, pour son dévouement ainsi que pour la qualité exceptionnelle des soins et services prodigués.

Direction funéraire :

 **Claude LeSieur**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
530, 4^e RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
450 346-6020
claudelesieur.com

SARRAZIN Diane (1949 – 2017)



Est décédée à l'âge de 68 ans dans la paix et la sérénité Diane Sarrazin, le jeudi 24 août 2017, à Saint-Jean sur le Richelieu, laissant dans le deuil son fils Francis, son frère Jean-Claude et sa sœur Denise auprès desquels elle a trouvé repos, ainsi que ses nombreux autres frères et sœurs, amis et autres membres de la famille

À sa dernière requête, une réunion sera organisée, mais elle ne sera ni exposée ni enterrée. Elle rejoindra l'océan, accompagnée de feu Nicole Sarrazin, dans son dernier long voyage.

 **Claude LeSieur**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
450 346-6020
claudelesieur.com

POIRIER MÉGRÉ Monique (1928 – 2017)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 août 2017, à l'âge de 89 ans, est décédée paisiblement suite à un AVC, madame Monique Poirier, épouse de monsieur Bertrand Mégré. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Roch (Denise Malo), Yves (Lyne Viens), Odette (Jean Bourassa), Manon et Mario (Guylaine Savard), ses petits-enfants Marie-Christine, Martin, Marilyn, Vanessa, Valérie, Caroline, Guillaume, Emile, Kim et Eve, ses arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :

 **Claude LeSieur**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
530, 4^e RUE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J2X 3M6
450 346-6020
claudelesieur.com

le samedi 2 septembre 2017 à compter de 9 h 30. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 14 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

DÉCÈS

BOMBARDIER Gaétan (1940 – 2017)



Au Centre Gertrude Lafrance, le 25 août 2017, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Gaétan Bombardier, conjoint de madame Lisette Hébert. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil sa fille Isabelle (Réal), ses petits-enfants Tommy (Kim) et Patricia (Alex), ses arrière-petits-enfants Sophie'Ann et Emma, son beau-fils Stéphane (Julie), ses petits-enfants Antoine et Mathilde ainsi que parents et amis.

Les funérailles auront lieu le vendredi 1^{er} septembre 2017 à 14 h, en l'église Saint-Luc, 350, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc), J2W 2A3, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

Direction funéraire :

 **LeSieur et frère**
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Depuis 1920
450 359-0990
lesieuretfre.com

La famille a le regret de vous annoncer le décès de



Pierre Granger 1940 - 2017

Décédé le 2 août 2017 à Gatineau, à l'âge de 77 ans. Il fut prédécédé par son épouse Louise Archambault plus tôt cette année. Il était le fils de feu René Granger et de feu Germaine Granger (Couture). Il laisse dans le deuil ses filles : Sophie et Julie; ses petits-enfants : Rébecca, Jonathan, Alex et Lily; sa sœur Lyse (Marcel) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs : Jean-Guy (feu Cécile), André (Marielle), Pierre (Josée), Jean, Denise, Jean-Paul (feu Gisèle), Pierrette (Bernard), Fernande (Philippe), Thérèse (Jean-Charles), Pierrette (feu Jacques), Antoinette (feu Luc) et Richard (feu Françoise), et ses neveux, nièces, ami(e)s.

Tu nous quittes après avoir combattu avec courage et ténacité. Tu resteras, à jamais, dans nos cœurs.

La famille recevra les condoléances le samedi 9 septembre, à compter de 11 h 30 au Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU, 86 chemin des Patriotes Est à Saint-Jean-sur-Richelieu. Une Liturgie de la Parole suivra en présence des cendres de Pierre et de Louise à 13 h 00, en la chapelle du Complexe.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via notre site internet au : www.complexehr.com

Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU
86, chemin des Patriotes Est
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J2X 5P9
450.390.1111



Le don en mémoire

pour témoigner votre sympathie en un geste de soutien concret

 **FONDATION SANTÉ**
HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

Un programme de reconnaissance particulier s'applique
fondationsante.com - 450 359-5777



Sincères condoléances

aux familles éprouvées.





Offre ses condoléances aux familles éprouvées

Remerciements

 **Denis Landry**
1933-2017

Suite au décès de Denis Landry, survenu le 29 juillet, à l'âge de 84 ans, son épouse, ses enfants et ses petits-enfants, désirent remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie par offrandes de messes, fleurs, cartes, dons, ou assistance aux funérailles.

Que chacun trouve ici l'expression de sa reconnaissance en considérant ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

>7343583

La famille peut obtenir 3 COPIES PLASTIFIÉES de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement.

Pour ce faire, il vous suffit de rejoindre le département de nécrologie au: **450 347-0323**

LE CANADA FRANÇAIS **NÉCROLOGIE**

ANNIVERSAIRES

1^{er} anniversaire

VAILLANCOURT
Alain



Déjà un an que tu nous as quittés. Tu as laissé un grand vide dans nos cœurs, mais rien n'effacera jamais ce que tu as été pour nous.

Ta famille qui pense à toi

22^e anniversaire

LAURIN
Roméo
(3 septembre 1995)



Papa,
Tu as toute notre reconnaissance pour tout le bonheur, l'amour et la tendresse dont tu nous as fait cadeau durant ta vie.

Merci beaucoup.
Ta famille qui t'aime

3^e anniversaire

GIROUX
Rosaire
(29 août 2014)



Trois ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos cœurs tu es toujours présent.

Continue de veiller sur nous de là-haut comme tu le faisais si bien sur terre.

Ton épouse et tes enfants



L'aide d'aujourd'hui.
L'espoir de demain...^{MD}

Le don en mémoire
permettra d'offrir des services,
de l'information et
financer la recherche.

Société Alzheimer
HAUT-RICHELIEU

450 347-5500
www.sahr.ca



Pyrotechnie et olympiades de pompiers à Saint-Alex en feu

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Le village de Saint-Alexandre vibrera au rythme du festival Saint-Alex en feu durant la longue fin de semaine de la fête du Travail. Outre les feux d'artifice, les spectateurs pourront assister aux fameuses olympiades des pompiers et à plusieurs spectacles de musique.

Les Canonniers de Saint-Alexandre, les artificiers locaux, présenteront deux spectacles pyrotechniques. Le premier aura lieu le vendredi 8 septembre, à 20h30, au terrain des loisirs situé au cœur du village.

Des spectacles agrémenteront les soirées, à commencer par celui de Raise Your Hands, un groupe hommage à Bon Jovi qui se produira vendredi soir. Il mettra en vedette le chanteur Jesse Racicot, ancien participant à l'émission *La Voix*.

Les olympiades des pompiers rythmeront la journée du samedi 9 septembre, dès 9 heures. Le DAWT, une équipe



Les olympiades des pompiers présentées le samedi 9 septembre réunissent plusieurs casernes qui rivalisent de force et d'agilité.

d'adeptes de tir au poignet que l'on a pu voir à l'émission *Bras de fer*, sera en démonstration tout l'après-midi. Jeux gonflables, mini-ferme, artisans, tours de poney et exposition de reptiles occuperont aussi le site pendant la journée.

SPECTACLES ET FEU

Les groupes EZ Rock et Three Of Us se succéderont sur la scène, samedi soir. Le second feu d'artifice des Canonniers sera présenté à 21 heures.

Toutes les attractions familiales reviendront au terrain des loisirs le lendemain, dimanche.

Enfants et adultes pourront en plus visiter les camions des pompiers de Saint-Alexandre.

Les sapeurs profiteront de cette vitrine pour offrir deux démonstrations sur la prévention des incendies, à 13 et à 15 heures. Une séance de zumba pour les enfants entrecoupera les deux ateliers, à 14 heures.

La programmation complète est disponible sur la page Facebook de l'événement. En cas de mauvais temps, certaines activités pourraient être déplacées ou annulées. Il y aura des mises à jour publiées sur les réseaux sociaux, le cas échéant.



Accident à Saint-Blaise-sur-Richelieu

Trois personnes ont été transportées à l'hôpital après avoir subi des blessures légères dans un accident survenu le samedi 26 août, vers 20 heures, sur la route 223, à Saint-Blaise-sur-Richelieu. Une auto et une moto roulaient en direction sud. Près de l'intersection de la 20^e Avenue, la voiture a embouti la moto qui voulait effectuer un virage.



Une collecte de sang fructueuse

La collecte de sang de la Fraternité des policiers et policières de Saint-Jean-sur-Richelieu n'a pas battu de record, mais elle a été fructueuse. Pas moins de 278 personnes ont fait un don de sang, les 28 et 29 août, au Centre des aînés johannais. L'objectif était de 330 donneurs. De gauche à droite, première rangée: Myriam Ferland, Lysandre Montmarquet et Lauranne Brosseau (présidente d'honneur de la collecte). Seconde rangée: les agents Alexandre Gélinas, Martin Poirier, Marie-Andrée Lebrun, Martin Anctil et Sophie Govaerts.

cimetièrre Saint-Jean-sur-Richelieu inc.

Les Jardins du Columbarium

Columbarium extérieur
Lots pour urnes seulement
Lots pour inhumation de corps

563, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 357-0043

HR Complexe funéraire **HAUT-RICHELIEU**

Maintenant ouvert | sur rendez-vous 450.390.1111

complexehr.com | 86 Chemin des Patriotes Est, St-Jean-sur-Richelieu

Nous célébrons la vie!



Belle fin de saison

La ligue de balle-molle du Moyen-Âge a clôturé les activités de sa saison par la présentation des éliminatoires, samedi dernier, sur les terrains du Parc multisport Bleury, dans le secteur Iberville. L'équipe Orange a vaincu les Blancs en finale. Mentionnons que le lanceur René Lebeau, de l'équipe des Verts, a complété sa 48^e saison.



Championne de la ligue de balle-rapide

L'équipe Lagabière a remporté les honneurs des séries de la ligue de balle-rapide féminine de Saint-Jean-sur-Richelieu, en fin de semaine dernière. Elle a effacé un déficit de 9 à 3 pour finalement l'emporter 17 à 9 aux dépens de l'équipe Entreposage Bonneau. Patricia Marcantonio s'est particulièrement illustrée en frappant un circuit de trois points. Les lanceuses Julie Bourbonnière (Entreposage Bonneau) et Rachel Déziel (Lagabière) ont également excellé au monticule. Sur la photo, à l'avant: Caroline Piette, Odette Tougas, Julie Lavoie, Karine Prud'Homme et Alicia Galardo. À l'arrière: Anik Lefebvre, Rachel Déziel, Odile Gauvin, Annie Boutet, Marilyn Houle-Péloquin, Andrée-Anne Couture, Patricia Marcantonio et Johannine Coiteux.

TABLEAUX INDICATEURS

CIRCUIT DE GOLF			
CIRCUIT DE GOLF des ligues du Lundi et Mercredi			
Nom	Brut	PJ	HDPC
Jacques Gosselin	897	11	82
Daniel Benjamin	1003	12	84
Richard Guay	961	11	87
Jacques Frénette	968	11	88
Gilles Barbeau	715	8	89
Bruce Sturrock	551	6	92
Robert Proulx	368	4	92
Gérald Rocheleau	920	10	92
Laurier Lapré	472	5	94
Léo Bolduc	1235	13	95

Ligue du Lundi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	HDPC
Atelier Sérigraphie JDJ	250	45	5,56
Fleuriste Lucy.E	187	24	7,79
Gravure Richelain	261	34	7,68
Gestion E.P.R.P.	117	15	7,80
PH Théberge Nettoyeur Inc.	299	32	9,34
Jolicoeur Transport	379	37	10,24
DOOLY'S St-Jean	277	28	9,89
Resto Belgo	411	38	10,82
Garage du Travailleur	480	44	10,91
Éclairage Moderne Saran	514	46	11,17
Richard Guay C.S.F.	433	39	11,10
Les Services A.C.M. Inc.	465	40	11,63
Au Vieux Duluth Restaurant	352	30	11,73
Dupont Ford Ltée	576	49	11,76
Option Santé Chiro St-Luc	621	51	12,18
Érablière Meunier & Fils	450	37	12,16
PJC Jean Coutu St-Jean	517	41	12,61
Cantine Chez Réal	591	47	12,57
Resto Chez Pedro	474	36	13,17
Pépinière Brown Inc.	473	36	13,14
ProBumper	572	44	13
Équipements Robert Inc.	272	20	13,60
Rôtisserie St-Hubert St-Jean	710	52	13,65
Menuiserie Fontaine	721	52	13,87
Clinique Visuelle Papineau	344	25	13,76

Ligue du Mercredi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	HDPC
Juinesses d'antan	430	49	8,78
Construction Serge Lapierre	501	57	8,79
Dupont Ford Ltée	516	56	9,21

Restaurant Ti-Wick			
Nom	Brut	PJ	HDPC
St-Jean Hyundai	556	37	15,03
Restaurant Dorchester	765	51	15
Club Golf Mt-St-Grégoire	498	33	15,09
Les Serres Brigitte Morier	424	28	15,14
Recyclage St-Bruno Inc.	545	36	15,14
Fourgons Élite Inc.	252	13	19,38
Resto Boule Orange St-Luc	481	31	15,52
Boston Pizza Saint-Jean	371	24	15,46
Plomberie Forco Inc.	369	24	15,38
IGA St-Luc	723	46	15,72
Phamiprix J.Mailloux	777	47	16,53
Nettoyeur Bédard	483	28	17,25
Chez Ti-Pi-Tate Frite	802	46	17,43
Érablière au Sous-Bois	537	30	17,90
Salon Janine Coiffure SPECINSPEC	657	37	17,76
Axim Construction Inc.	803	44	18,25
Joaillerie Langevin St-Jean	1230	66	18,64
AC Carbone Canada	777	41	18,95
Koa Granby / Bromont	400	21	19,05
Rembourrage Bon-air	1021	51	20,02
Michel Couture Golf	563	27	20,85
O'Sharkcoal Restaurant	1142	55	20,76
El Latino & Fils	565	27	20,93
Joueurs femmes Coup PJ Hand.	633	27	23,44
Jocelyne Bessette	103	11	9,36
Claudine Vigeant	135	14	9,64
Huguette Papineau	178	16	11,13
Nicole Roy	90	8	11,25
Nicole Quintin	103	9	11,44
Joueurs hommes Coup PJ Hand.	103	9	11,44
Jacques Gosselin	26	13	2
Daniel Benjamin	30	10	3
Jean-Guy Fortin	30	8	3,75
Gilles Barbeau	42	10	4,20
Bruce Sturrock	49	10	4,90

Ligue du Mercredi Mont-Saint-Grégoire			
Équipe	Brut	PJ	HDPC
Juinesses d'antan	430	49	8,78
Construction Serge Lapierre	501	57	8,79
Dupont Ford Ltée	516	56	9,21

Boston Pizza St-Jean			
Nom	Brut	PJ	HDPC
Plomberie Forco Inc.	552	50	11,04
Brasserie de l'Ouest	634	54	11,74
Érablière au Sous-Bois	655	55	11,91
RPM Houle Recyclage Inc.	430	36	11,94
Inter-Cité Transmissions Inc.	814	64	12,72
Londero Sports Inc.	580	45	12,89
Pharmacie Uniprix Legrand	689	53	13
Plomberie Saint-Luc	485	35	13,86
Billard O'Tip	445	32	13,91
Piscines Horizon Inc.	978	67	14,60
Familiprix J.Mailloux	745	51	14,61
Atelier Sérigraphie JDJ	735	50	14,70
DECO Surfaces	790	53	14,91
Robert Bernard PNEUS	950	63	15,08
Resto Chez Pedro	922	61	15,11
Saint-Jean Hyundai	746	49	15,22
Garage du Travailleur	589	37	15,92
Lavage du Haut-Richelieu Inc.	788	48	16,42
Jolicoeur Transport	822	50	16,44
Axim Construction Inc.	783	46	17,02
BulZai Golf	620	36	17,22
La Belle Province St-Luc	896	51	17,57
ProBumper	636	36	17,67
B-Frègère & Fils	975	55	17,73
El Latino & Fils	954	51	18,71
Fourgons Élite Inc.	1045	55	19
Rôtisserie St-Hubert St-Jean	1139	57	19,98
Pépinière Brown Inc.	1162	58	20,03
Érablière Meunier & Fils	1029	51	20,18
DOOLY'S St-Jean	1032	45	22,93
Joueurs femmes Coup PJ Hand.	846	36	23,50
Claudine Vigeant	157	17	9
Murielle Ostiguy	78	8	10
Diane Loiselle	131	12	11
Nicole Chevalier	160	13	12
Angèle Thériault	200	16	13
Joueurs hommes Coup PJ Hand.	30	9	3
Yvon Beauregard	68	12	6
Jacques Frenette	94	15	6
Louis Mills	83	13	6
Jacques Poulin	98	15	7
Carol Lessard			

CHAMPIONNAT CANADIEN L'argent pour l'équipe féminine du Québec

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.ca

Après avoir remporté l'or avec l'équipe des 16 ans et moins au Championnat canadien de baseball à Gatineau, Alexane Fournier de Saint-Jean-sur-Richelieu et ses coéquipières de l'équipe des 21 ans et moins sont revenues de Stonewall au Manitoba avec la médaille d'argent.

Pour Alexane Fournier, qui évolue avec l'équipe bantam AA des Pirates de Saint-Jean-sur-Richelieu, cette compétition couronne une excellente saison, elle qui avait remporté la médaille d'argent avec les formations féminine et masculine de la Rive-Sud au Championnat provincial bantam.

L'OR POUR LES 15 ANS ET MOINS

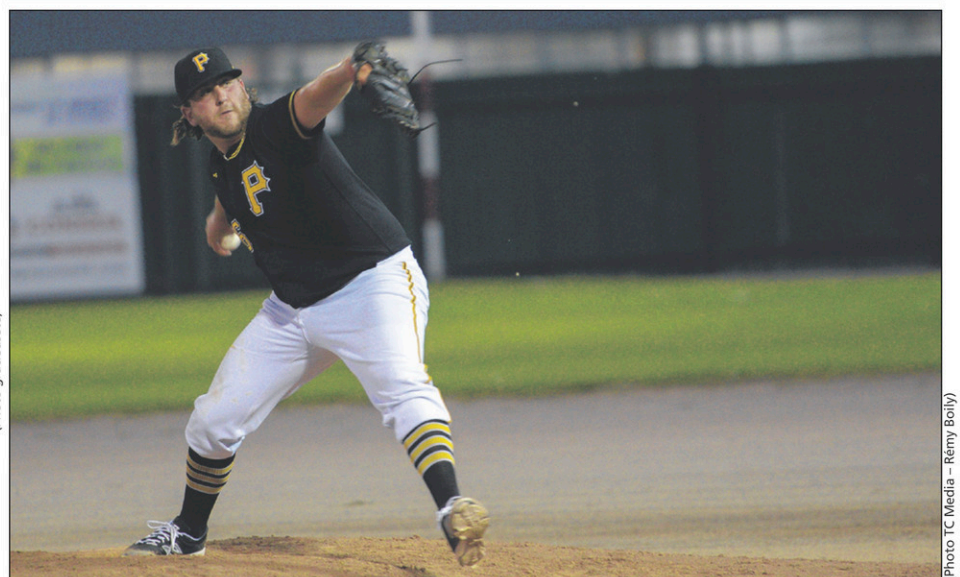
Par ailleurs, l'équipe masculine des 15 ans et moins, dirigée entre autres par l'entraîneur johannais Marc Labbé, a raflé la médaille d'or au Championnat canadien, tenu à Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Le Québec a gagné deux de ses trois matchs en ronde préliminaire. Alexane Fournier a lancé deux manches et accordé un point mérité dans la victoire de 10 à 6 contre le Manitoba.

Par la suite, la Belle Province a vaincu la Nouvelle-Écosse, 10 à 4, en demi-finale. La Johannaise a été utilisée au deuxième-but.

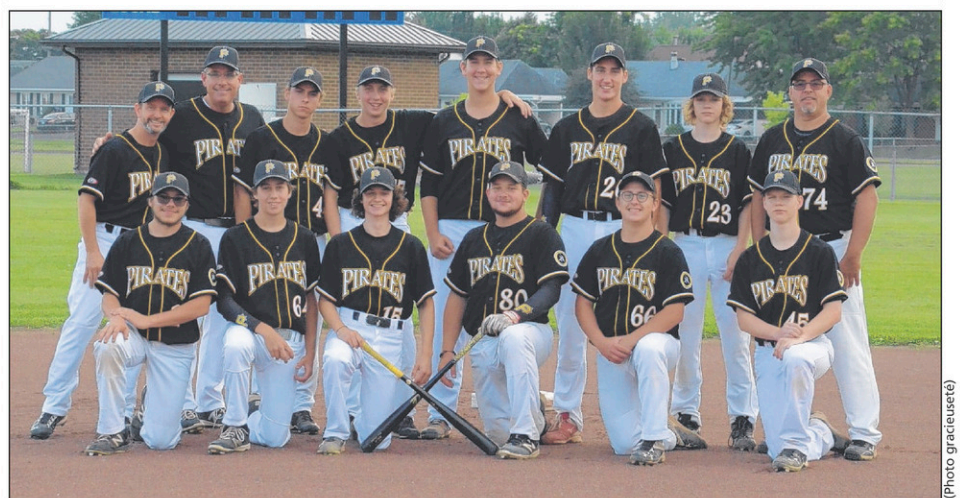
En finale, le Québec s'est incliné 16 à 14 devant l'Ontario.

Ces jeunes, qui ont participé à la Classique Claude-Raymond en juillet dernier à Saint-Jean-sur-Richelieu, ont connu un parcours sans faute, remportant leurs six matchs, dont celui de la finale par la marque de 2 à 1 aux dépens du Nouveau-Brunswick.



Bon départ des Pirates

Les Pirates Maçonnerie Pro-Conseil de Saint-Jean-sur-Richelieu tentaient, mercredi soir, d'éliminer les Brewers de Montréal en quarts de finale de la Ligue de baseball majeur du Québec. La troupe johannaise a remporté les deux premiers matchs de la série 3 de 5 par des scores de 5 à 2 et de 17 à 2. Le lanceur Jacob Gosselin-Deschênes (notre photo) a excellé lors du deuxième duel, n'accordant que deux coups sûrs en sept manches. Si nécessaire, le quatrième affrontement aura lieu vendredi, à 20 heures, au stade Richard-Lafontaine.



En route vers les Provinciaux

Champions de la saison 2 dans la Ligue de baseball amateur compétition AA, les Pirates de Saint-Jean-sur-Richelieu ont remporté les séries éliminatoires grâce à des victoires de 2 à 0 contre Drummondville et de 8 à 3 aux dépens des Guerriers de Richelieu-Yamaska. Ces résultats permettent à l'équipe midget AA de participer aux championnats provinciaux qui se tiendront en fin de semaine à Trois-Rivières. Sur la photo, à l'avant: Charles-Antoine Daneau, Julien Nadeau, Mathieu Houle, Xavier Bouvette, Charles Bourdeau et Collin Bergeron. À l'arrière: Stéphane Houle (adjoint), François Nadeau (entraîneur-chef), Anthony Pelletier, Alexis Côté, Christophe Gamache, Mathieu Coutu, Arnaud Bergeron et Stéphane Bourdeau (adjoint).

Claude Raymond SUR LE TERRAIN

Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à claudio.raymond@tc.tc



ICI ET LÀ

Vous connaissez Matt Kilroy? Ce lanceur détient le record pour le plus grand nombre de retraits sur trois prises en une saison. En 1886 avec les Orioles de Baltimore, le gaucher a retiré 513 frappeurs en 583 manches. Il avait terminé la saison avec 66 matchs complets en 68 départs, une fiche de 29-34 et une moyenne de points mérités de 3,37. Il avait aussi accordé 182 buts sur balles, atteint 19 frappeurs et effectué 61 mauvais lancers. L'année suivante, il avait remporté pas moins de 46 victoires contre 19 défaites, avec 66 matchs complets. Par contre, le nombre de retraits sur trois prises avait chuté à 217. Il a joué huit autres saisons dans les majeures, avec Boston, Cincinnati, Washington, Louisville et Chicago. Il a mis fin à sa carrière en 1898 en raison d'un malaise au bras.

Mike Trout des Angels de Los Angeles est devenu le troisième joueur dans

ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 2 septembre 1956:
Mario Tremblay

Il est décédé le 4 septembre 2016:
Bob Bissonnette



Hughie Jennings

l'histoire du baseball majeur à réussir 25 circuits à 26 ans. Les deux autres sont Frank Robinson et Eddie Mathews.

Une autre figure marquante du baseball nous a quittés récemment. Décédé d'un cancer à l'âge de 68 ans, Don Baylor a connu une belle carrière de 19 saisons dans les majeures. Ses meilleurs moments ont été avec les Angels de la Californie où il a été nommé le joueur par excellence en 1979. Cette année-là, il a frappé 36 circuits, avec 136 points produits et 120 points comptés. Il a par la suite été gérant durant six saisons avec les Rockies



Joe West

du Colorado et trois avec les Cubs de Chicago. Baylor a été élu gérant de l'année en 1995 avec les Rockies.

Parlant de Don Baylor, il est le quatrième joueur ayant été atteint le plus de fois par un lanceur dans l'histoire du baseball majeur avec 267. Hughie Jennings est le meneur de tous les temps avec 287, deux de plus que Craig Biggio. Tommy Tucker vient au troisième rang avec 272. L'ancien des Expos, Ron Hunt, est sixième avec 243. Parmi les joueurs actifs, Chase Utley occupe le neuvième rang avec 196.

DANS L'HISTOIRE

- 2 août 1870: Le premier métro (Tower Subway) ouvre ses portes à Londres.
- 3 août 1876: Alexander Graham Bell effectue le premier appel téléphonique entre deux immeubles.
- 3 août 2004: Fermée depuis les attentats du 11 septembre 2001, la Statue de la Liberté reçoit de nouveau les visiteurs.
- 4 août 1978: La brasserie Molson achète le club de hockey Les Canadiens de Montréal pour 20 millions de dollars.
- 5 août 1926: Le magicien Harry Houdini passe 91 minutes sous l'eau dans un conteneur.
- 6 août 1890: Première victoire du lanceur Cy Young dans le baseball majeur. Il en ajoutera 510 autres en carrière.
- 6 août 1984: La plongeuse Sylvie Bernier remporte une médaille d'or aux Jeux olympiques de Los Angeles.

Plus tôt cet été, Joe West a arbitré son 5000^e match, le troisième plus fort total après Bill Klem (5369) et Bruce Froemming (5163). Il a entrepris sa carrière à 23 ans. Ses 40 saisons comme arbitre représentent un record du baseball majeur.

Je souhaite une bonne fête du Travail à tous mes fidèles lecteurs.

SPORTS ET LOISIRS



Le Celtix en recrutement

Le Club de soccer Celtix du Haut-Richelieu est en période de recrutement pour ses équipes compétitives féminines et masculines A et AA. Les joueurs et joueuses nés entre 2004 et 2009 sont invités à participer à une séance le jeudi 7 septembre, à 18h30, au stade Dupont Ford. Le coût est de 10\$. Pour s'inscrire, il suffit de remplir le formulaire disponible sur le site www.soccerhr.com/technique.



Médaillée des Championnats québécois

Élodie Adsuar du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu a décroché la médaille d'or chez les juniors au programme court et au programme libre aux Championnats québécois d'été, présentés dernièrement à Pierrefonds. Quelques semaines auparavant, elle avait obtenu le bronze au programme court au *Minto Summer Skate*, à Gloucester, en Ontario.



L'or pour les Aigles d'or

Les Aigles d'or de la ligue de Soccer Haut-Richelieu ont remporté les honneurs du festival de fin de saison du Club de soccer juvénile du Richelieu, tenu les 19 et 20 août. L'équipe masculine U-10 couronne ainsi une excellente saison. Sur la photo, à l'avant: Justin Goulet, Marco Guilmain, Alex Renaud, Jonathan Guertin-Gaudreau, Victor Vigneault, Étienne Quintal, Louis-Renaud Gince, Rafael Nadeau et Jaycy Roy. À l'arrière, les entraîneurs Gaétan Roy, Pascal Quintal et François Goulet. Absente, Josianne Denis, gérante.



Patineuses médaillées

Béatrice Dagenais-Guay (à droite sur la photo) a remporté la médaille d'or dans la catégorie pré-novice à la compétition *Skate Ontario Summer*, présentée du 17 au 20 août, à Thornhill. La patineuse de l'école Les As de Saint-Jean-sur-Richelieu a obtenu un pointage de 29,20 au programme court et 50,91 au programme libre. La semaine précédente, elle avait raflé l'argent avec un score de 49,28 au programme libre aux Championnats québécois d'été, tenus à Pierrefonds. À cette même compétition, Mélyna Dagenais-Guay a récolté le bronze chez les juvéniles avec un pointage de 29,05.

CLASSIQUE DU HAUT-RICHELIEU

Le tennis junior couronne ses champions

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

L'Association de tennis junior du Haut-Richelieu a couronné les champions de sa Classique annuelle, vendredi dernier, sur les terrains du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Lancé en début de semaine, ce tournoi a pris fin par la traditionnelle soirée des finales où une trentaine de jeunes étaient au rendez-vous.

Dans la classe A, Jean-Charles Doucet a raflé le titre grâce à sa victoire aux dépens de Charles Perrier. Le bronze est allé à Alexandre Lanctôt qui a vaincu Zachary Dépalet.

En double, Émile Laplante et Alexandre Lanctôt ont décroché l'or en triomphant de Nathan Belleville et Zachary Dépalet. Tristan Ducharme et Jean-Charles Doucet sont repartis avec le bronze en s'imposant devant le duo Clara Baril et Cédrik Pinsonneault.

JUNIOR B ET C

Dans la classe B, les honneurs sont allés à Nathan Richard qui a défait Clara Baril en finale. Charles Deslandes a raflé le bronze à la suite de sa victoire contre Justin Doucet.

En double, le tandem Nathan Richard et Justin Doucet a disposé de Nathan Cantin et Gabriel Laframboise. Charles Deslandes et Jacob Léger ont pris la mesure de Samuel Gadeyne et Isaac Deveau pour gagner le bronze.



Les finalistes de la 18^e édition de la Classique de tennis du Haut-Richelieu.

Dans la classe C, Léo Royer a remporté les honneurs contre Mathias Loiselle. Alexi Ledoux a obtenu le bronze en disposant de Justin Dufour.

Chez les filles, Mélodie Lemay a vaincu Maggie Thériault pour remporter l'or. Le bronze est allé à Émilie Roy qui a eu raison de Charlotte Giroux.

Dans la classe «transition», Antonin Régnier a défait Clément Trahan en finale, alors que Florent Royer disposait de Gabriel Pariseau pour le bronze.

TENNIS ÉVOLUTIF

Les jeunes qui ont participé aux activités

du programme de tennis évolutif sur les terrains des différents parcs de la ville au cours de la période estivale ont également eu l'occasion de démontrer leur talent lors de ces finales.

Sur un trois-quarts de terrain, Maxence Régnier a vaincu Antoine Laberge, tandis qu'Aaron-Devid Melfire remportait le bronze contre Éthan Lagarde.

Enfin, sur un demi-terrain, Nathan Allaire a eu raison d'Annabelle Brodeur en finale. Zack Brazeau a pour sa part raflé le bronze grâce à sa victoire aux dépens de Noah Lemaire.

**SPORT
EXPRESS**

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Basketball

L'Association de basketball des Riveains de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les garçons et filles de la troisième année à la cinquième secondaire à ses camps d'essai en vue de la prochaine saison. Les camps se tiendront le samedi 2 septembre, de 9 heures à 11 heures (pour les filles) et de 11 heures à 13 heures (pour les garçons), au gymnase de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot (porte 24). Une autre séance aura lieu le 9 septembre (endroit à confirmer). Il n'y a aucuns frais d'inscription. Les jeunes n'ont qu'à se présenter sur place.

Badminton

Une ligue de badminton recrute des joueuses et joueurs âgés de 18 ans et plus, de calibre intermédiaire à intermédiaire fort, pour ses activités qui se déroulent les vendredis, de 19h30 à 21h30, jusqu'au 26 mai, à l'école secondaire Marcelin-Champagnat. Pour information: Jean Ferland au 450 346-7284.

Stage pour les entraîneurs

Loisir et Sport Montérégie tiendra un atelier de formation du Programme national de certification des entraîneurs (C-5, C-4, compétition/développement) les 23 et 24 septembre à Longueuil. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines, âgés d'au moins 14 ans, qui désirent parfaire leur formation. Il traitera de la gestion des conflits et de la psychologie de la performance. Pour s'inscrire, les candidats intéressés doivent compléter un formulaire en ligne disponible sur le site de Sports Québec. La date limite d'inscription est fixée au 15 septembre. Pour information, il suffit de consulter le site Internet www.loisir.qc.ca ou communiquer avec Loisir et Sport Montérégie au 1 800 387-7979.

COMPÉTITION INTERNATIONALE D'ATHLÉTISME

Sept podiums pour nos maîtres

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Six membres du Club Saint-Jean Olympique ont raflé sept médailles à une compétition internationale d'athlétisme, tenue du 11 au 13 août, à Toronto. Des délégations du Canada, des États-Unis, des pays d'Amérique centrale et des Caraïbes prenaient part à cet événement dans la catégorie des maîtres.

À lui seul, Yannick Le Mouël est revenu avec trois podiums. Il a remporté l'or au saut à la perche (4,15 m) et au 400 m haies (1 min, 00,73 s) ainsi que le bronze au 110 m haies (16,55 s).

De son côté, Marie-Ève Boudreau a décroché l'argent au 400 m haies (1 min 25,28 s) et le bronze au 100 m haies (19,74 s), alors que Judith Métivier obtenait la médaille de bronze au 400 m haies (1 min 22,21 s) dans son groupe d'âge, en plus d'une cinquième place au 80 m haies (15,56 s).

Bernard Lachance complète la récolte de médailles avec le bronze au 300 m haies (1 min 01,68 s). Il a ajouté une cinquième place à la course de 400 m (1 min 11,43 s).

Pour sa part, Éric Beaudry a terminé quatrième au lancer du javelot (37,85 m) et au saut en hauteur (1,50 m).

Enfin, Julie Grenier s'est classée dixième au 800 m (3 min 15,76 s).

BONS RÉSULTATS

Yannick Le Mouël souligne que les



À l'avant: Bernard Lachance. À l'arrière: Marie-Ève Boudreau, Yannick Le Mouël, Judith Métivier, Éric Beaudry et Julie Grenier.

maîtres du Saint-Jean Olympique ont réalisé de bonnes performances à cet événement réunissant plus de 1000 participants.

«On a fait de bons résultats compte tenu que la compétition était très relevée. On était l'un des clubs les plus représentés», résume-t-il.

Cet automne, les maîtres continueront à suivre le programme d'entraînement en vue des prochaines compétitions intérieures.

Quant au Johannais d'adoption, il se prépare à participer au Championnat d'Europe,

sous les couleurs de la France, en mars 2018, à Madrid, en Espagne.

Entre-temps, Yannick Le Mouël prépare la relève en offrant un programme d'entraînement pour les 8-12 ans, du 12 septembre au 12 décembre. Les jeunes seront sur la piste d'athlétisme Pierre-Larose pour s'adonner principalement au cross-country. Ils seront également invités à participer aux événements du Réseau du sport étudiant du Québec et à d'autres compétitions civiles au cours de l'année.

MARC-ANDRÉ CAMPEAU PARMIS LES CANADIENS EN HONGRIE

Prêt pour le Championnat mondial de tir au poignet

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

Gâce à ses performances au Championnat canadien, Marc-André Campeau a obtenu sa qualification pour participer au Championnat du monde de tir au poignet qui aura lieu du 2 au 9 septembre, à Budapest, en Hongrie.

Le Johannais est l'un des 19 membres de la délégation canadienne à cette compétition qui réunira plus de 1200 participants provenant de 45 pays. Le Canada sera représenté par 17 athlètes, en plus du capitaine de l'équipe et d'un arbitre.

Marc-André Campeau a reçu son laissez-passer pour le Mondial à la suite de sa deuxième place dans la catégorie «Masters» (100 kg et plus) au Championnat canadien, présenté en juillet, à Halifax. Il s'était incliné en finale (bras droit) devant le favori local, Rob McNamara. Il avait terminé troisième de la gauche.

Il en était à ses troisièmes Championnats canadiens après ceux de 2011 et 2014.

ENTRAÎNEMENT

Bien qu'il s'entraîne régulièrement au



Ces dernières semaines, Marc-André Campeau a multiplié les séances d'entraînement en vue de sa participation au Championnat mondial de tir au poignet.

cours de l'année, Marc-André Campeau a mis les bouchées doubles ces dernières semaines afin de se préparer pour le Championnat du monde.

«Je me suis entraîné fort chaque jour, de trente minutes à une heure. J'ai surtout axé mon entraînement sur la technique.

J'ai aussi regardé des vidéos pour améliorer ma technique.»

M. Campeau s'est entraîné avec un autre passionné de tir au poignet, Dave Daneault. Sinon, il s'est adonné à des séances chez lui avec ses différents appareils d'entraînement.

EXPÉRIENCE

À Budapest, Marc-André Campeau est inscrit chez les «Masters» (100 kg et plus) ainsi que dans la classe ouverte chez les seniors (110 kg et plus). Dans les deux cas, il participera à la compétition de la droite seulement.

«Je vise un podium. Mais je sais que la compétition sera très forte. Je m'en vais là-bas pour vivre une belle expérience et pour me dépasser».

Marc-André Campeau est également président de l'Association des bras de fer du Québec, un organisme qui a pour mission de promouvoir le tir au poignet et qui chapeaute notamment le Championnat provincial. L'édition 2017 de cet événement a eu lieu en mai dernier, au Club de golf St-Jean.

«En 2018, on aura le mandat d'organiser le Championnat canadien qui se déroulera en juillet à Laval. On attend plus de 500 inscriptions», mentionne Marc-André Campeau.

L'Association a aussi fait parler d'elle au printemps dernier, via les membres du DAWT (*Destroyer Arm Wrestling Team*) qui étaient en vedette dans la série documentaire *Bras de fer* présentée sur la chaîne Z. Marc-André Campeau a participé au tournage des six épisodes.

BASKETBALL

Nos jeunes joueurs s'illustrent à Boston

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.tc

Quelques joueurs de la région se sont illustrés lors d'un tournoi de basketball présenté à la mi-août à Boston.

Après avoir participé à un programme d'entraînement intensif de six semaines, le responsable, Danny Vincent, a sélectionné quelque 25 athlètes élités en provenance de partout au Québec pour prendre part à ce tournoi de l'*American Athletic Union* sous les couleurs de DVBBALL.

De ce nombre, cinq athlètes provenaient de Saint-Jean-sur-Richelieu, soit Rachel Gaudry, Sara Gaudry, Catherine Lewis, Lyanne Godbout-Rodrigue et Alexandre Chouinard, de même que Marc-Antoine Beaulieu (résident de

Saint-Basile-le-Grand), une recrue chez les Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu l'an dernier, et Annabelle Charron (Saint-Hyacinthe) qui a joué trois saisons avec les Géants.

Trois équipes ont ainsi été formées pour l'occasion, soit deux masculines (U15 et U18) et une féminine évoluant dans la catégorie *Varsity* (17 à 19 ans).

RÉSULTATS

Malgré deux finales du côté masculin et la nomination de Marc-Antoine Beaulieu dans l'équipe d'étoiles de la catégorie *Mens Varsity*, c'est littéralement la troupe féminine qui a volé le spectacle pendant le week-end, devenant la première équipe canadienne à remporter le tournoi *Burn on the Blacktop* (ainsi nommé pour représenter la chaleur du soleil sur ces terrains

extérieurs aux couleurs foncées), raconte Danny Vincent.

Après avoir renversé le Boston United, les filles ont eu le meilleur sur le New Hampshire et sur l'équipe locale de Lynn, en demi-finale. Elles l'ont par la suite emporté 41 à 36, en prolongation, aux dépens des Bulldogs du Massachusetts.

HONNEURS

Rachel Gaudry, une des vedettes de la formation québécoise et de la ligue féminine AAA du Québec, a été choisie joueuse par excellence du tournoi. Elle a notamment totalisé seize points, huit rebonds et cinq interceptions.

La jeune Johannaise, qui évoluait également dans l'équipe masculine U15, a aussi été sélectionnée au sein de l'équipe



Rachel Gaudry en compagnie de Danny Vincent.

d'étoiles de cette catégorie, une première pour un tournoi AAU officiel.

Pour sa part, Annabelle Charron a reçu le titre de joueuse du match.



Samedi 9 septembre 2017

Desjardins présente

Défi Je bouge .com

INSCRIVEZ-VOUS À www.defijebouge.com

LE CANADA FRANÇAIS

FONDATION SANTÉ HAUT-RICHELIEU - ROUVILLE

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ

www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

ÉRIC GÉLINAS INVITÉ AU CAMP DES CANADIENS

«Je sais que la pression est sur moi»

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc



Après avoir passé l'été à se poser des questions sur son avenir, Éric Gélinas peut enfin se concentrer sur un retour possible dans la Ligue nationale de hockey.

Mardi dernier, l'organisation des Canadiens de Montréal a invité le défenseur à participer à son camp d'entraînement qui se mettra en branle le 14 septembre, au Complexe sportif Bell, à Brossard.

Pour le hockeyeur qui a grandi à Saint-Jean-sur-Richelieu, cette nouvelle arrive à point, lui qui vient d'écouler la dernière année de son contrat avec l'Avalanche du Colorado. N'ayant reçu aucune offre qualificative, il est devenu joueur autonome sans compensation à la fin du mois de juin.

«Je suis très content. J'avais hâte qu'il se passe quelque chose. C'est une bonne nouvelle et je suis prêt à faire ma place dans l'équipe», nous a confié Éric Gélinas, quelques heures après l'annonce officielle, mardi matin.

PRESSION

L'invitation des Canadiens au camp d'entraînement n'est toutefois pas assortie d'un contrat. Mais le défenseur de 26 ans croit en ses chances d'impressionner ses patrons et de décrocher une entente pour la prochaine saison.

«Je me suis entraîné tout l'été et j'arriverai au camp en excellente forme physique. Je sais que la pression est sur moi. Mais je

n'ai rien à perdre et tout à gagner. Je veux surprendre le monde.»

MONTRÉAL OU LAVAL

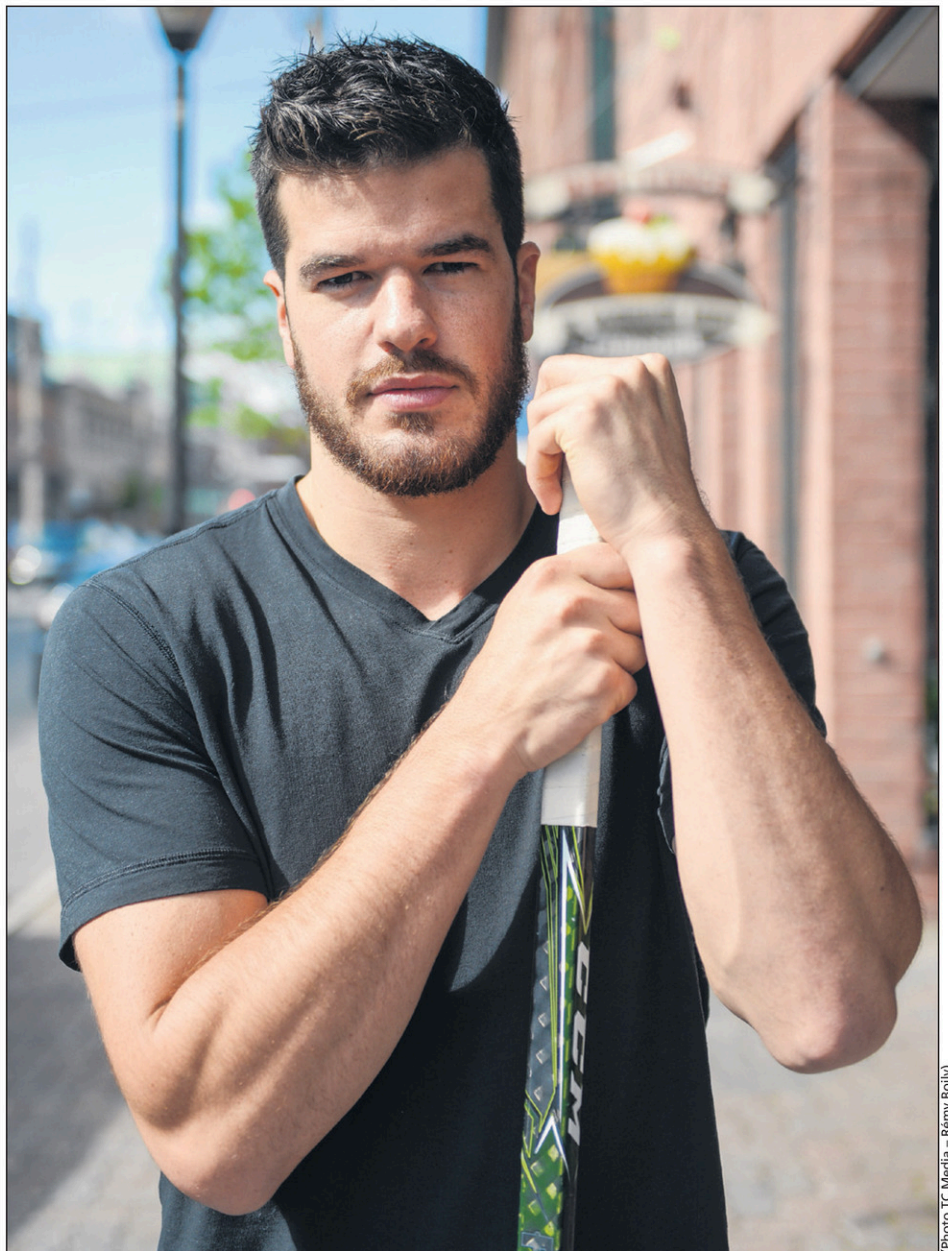
Selon ses performances au camp d'entraînement, le défenseur de 6 pieds et 4 pouces et 215 livres pourrait conclure une entente avec les Canadiens sous forme d'un contrat de la Ligue nationale ou encore d'un contrat à deux volets où il pourrait être assigné au club-école du Rocket de Laval dans l'espoir d'être rappelé par le grand club.

«Je vais me concentrer sur ce que je peux contrôler. Mon objectif est de connaître un bon camp. On verra la suite», résume-t-il.

Ces dernières semaines, le clan Gélinas a exploré quelques options en vue de la saison 2017-2018. Il dit avoir jonglé avec des offres de quelques équipes pour un essai au camp d'entraînement. Il a même regardé du côté de la Russie avec la KHL. Mais déjà, la plupart des équipes ont atteint leur maximum de joueurs étrangers.

Rappelons qu'Éric Gélinas a été un choix de deuxième ronde des Devils du New Jersey au repêchage de 2009. Il a disputé 189 matchs dans la Ligue nationale, récoltant 14 buts et 41 passes. Il a connu sa meilleure saison en 2013-2014 avec sept buts et 22 aides en 60 joutes avec les Devils.

Échangé à l'Avalanche du Colorado en février 2016, il a joué six matchs avant de subir une blessure qui a mis fin à sa saison. L'an dernier, il a obtenu une passe en 27 matchs avec l'Avalanche avant de se joindre au club-école à San Antonio où il a inscrit trois buts et fourni neuf passes en 27 rencontres.



Éric Gélinas est confiant de connaître un bon camp avec les Canadiens.

VICTOIRE DE 26 À 20

Les Huskies viennent à bout des Bulldogs

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les Huskies ont trimé dur à leur premier match de la saison dans la ligue de football sénior LFS12. La troupe johannaise a surmonté un déficit de douze points pour l'emporter 26 à 20 aux dépens des Bulldogs de Laval, samedi soir dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Les visiteurs, qui représentent une des bonnes équipes du circuit, ont pris les devants 12 à 0 à la mi-temps. En plus d'écooper de plusieurs punitions, les Huskies ont connu des difficultés à l'attaque.

Mais après la pause, ils sont revenus en force, inscrivant 26 points de suite. Après une passe de touché de 15 verges de Nicolas Lafond à Julien Bédard et un touché de sûreté, les Huskies ont renversé la vapeur lorsque Jean-Christophe Viens a intercepté une passe. L'offensive s'est mise en marche et a effectué une poussée jusque dans la zone des buts. Nicolas Lafond a couru sur une verge pour compléter la séquence et procurer une avance de 16 à 12.



Les Huskies ont bien entrepris la saison avec une victoire de 26 à 20 aux dépens des Bulldogs de Laval, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Après un placement de Jonathan Duquette, la défensive s'est de nouveau signalée avec une interception de Marco Gélinas. Encore une fois, l'attaque a traversé le terrain pour inscrire un majeur. Nicolas Lafond a porté le ballon sur une distance de cinq verges pour porter le score à 26 à 12.

Avec 30 secondes à faire, les Bulldogs ont réduit l'écart à 26 à 20 avec un touché et une transformation de deux points, mais les Huskies ont eu le dernier mot.

Dans l'autre match au programme, le Phénix de Trois-Rivières a blanchi les Warriors de Valleyfield, 43 à 0.

CONGÉ

Les équipes de la LFS12 profitent d'un congé en ce week-end de la fête du Travail.

Les activités reprendront le 9 septembre, alors que les Panthères de Montréal accueilleront les Warriors de Valleyfield.

Quant aux Huskies, ils se déplaceront à Laval le dimanche 10 septembre pour le match revanche contre les Bulldogs.



Nicolas Lessard a réussi deux interceptions contre les Cheetahs de Vanier, samedi dernier.

LES GÉANTS S'INCLINENT 36 À 11 À VANIER

Un premier match difficile pour l'attaque

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Les Géants ont entamé leur deuxième saison en division 1 de la ligue collégiale de football par une défaite de 36 à 11 aux mains des Cheetahs de Vanier, samedi dernier, à Montréal.

Si la défensive et les unités spéciales ont montré des signes encourageants, l'attaque a toutefois connu quelques ratés. Pour une très rare fois au cours des douze dernières années, l'offensive n'a inscrit aucun touché.

«On a manqué de synchronisme et on a connu des problèmes dans l'exécution. C'est un premier match difficile pour notre attaque», a commenté l'entraîneur-chef, Alex Surprenant.

Même si elle a généré 313 verges, l'offensive n'a pas eu beaucoup d'espace pour manœuvrer. La défensive des Cheetahs a eu le dessus, principalement au chapitre des jeux aériens.

AMÉLIORATION

À son premier départ dans l'uniforme

des Géants, le quart-arrière Jesse Swennen a complété 11 de ses 32 passes pour 144 verges. Il a lancé le ballon à sept receveurs au cours du match.

«Jesse était un peu nerveux et ses passes manquaient de précision. Et on a été ordinaires au sol. Mais c'est un premier match classique où il y a eu de la confusion à l'attaque», résume le coach.

Par contre, la défensive et les unités spéciales ont démontré une nette amélioration par rapport à la saison dernière.

D'ailleurs, la défensive s'est signalée en début de match, alors que les Cheetahs ont dû concéder un touché de sûreté.

Les Géants ont même augmenté leur avance à 5 à 0 à la suite d'un placement de Christophe Santerre.

Mais les Cheetahs ont repris du poil de la bête en inscrivant trois majeurs de suite pour prendre les commandes, 21 à 5.

Les Johannais se sont approchés avec deux autres placements de Christophe Santerre, mais l'adversaire a pris le contrôle du match par la suite en ajoutant 15 points sans riposte.

GÉANTS D'ESTRADE

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

■ En chiffres

L'attaque des Géants a généré 313 verges de gains dans ce premier match contre les Cheetahs du Collège Vanier. Le quart-arrière Jesse Swennen a complété 11 de ses 32 passes pour 144 verges et a été victime de deux interceptions. Mathieu Boudreau a pour sa part complété trois passes sur six pour 50 verges. Nathan Lupien a capté trois ballons pour 83 verges. Au sol, l'offensive a couru 33 fois pour 119 verges. Swennen a totalisé 53 verges en huit courses. Étienne Doyon a été le plus occupé avec dix courses pour 41 verges. Les Cheetahs, eux, ont amassé 211 verges par la voie des airs et 170 au sol.

En défensive, Carl Marchesseault, Christophe Lepage et Olivier Tremblay ont chacun effectué cinq plaqués, tandis que Nicolas Lessard a réussi deux interceptions.

■ Autres résultats

En cette première semaine d'activités en division 1 de la ligue de football du Réseau du sport étudiant du Québec, outre la victoire des Cheetahs aux dépens des Géants, les Cougars de Champlain-Lennoxville ont disposé des Faucons de Lévis-Lauzon, 42 à 28, les Titans de Limoilou ont défait les Nomades de Montmorency, 33 à 14, les Phénix d'André-Grasset ont renversé les Élans de Garneau, 51 à 20 et Notre-Dame-de-Foy a vaincu les Spartiates du Vieux-Montréal, 15 à 14.

■ À venir

L'action reprend samedi avec cinq matchs au programme. En après-midi, pendant que les Géants affrontent les Élans de Garneau à Québec, Lévis-Lauzon accueille Notre-Dame-de-Foy. Plus tard, Lennoxville se déplace à Vanier, Montmorency reçoit André-Grasset et Limoilou visite Vieux-Montréal.

La saison du football scolaire prend son envol

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

La saison de football a pris son envol la semaine dernière sur les terrains de la région.

Huit équipes du territoire de la Commission scolaire des Hautes-Rivières font partie du Réseau du sport étudiant de la Montérégie.

Dans la catégorie benjamine, les Oursons de la polyvalente Marcel-Landry entament leur saison le samedi 9 septembre, à 10 heures, au stade Alphonse-Desjardins contre les Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne.

En après-midi, les Titans de Joséphine-Dandurand visiteront les Broncos de Baie-Saint-François à Valleyfield.

CADETS

Chez les cadets, les Oursons recevront les Polypus de Fernand-Lefebvre (Sorel-Tracy)

le 2 septembre à 10 heures. Les Titans, eux, se déplaceront à Saint-Lambert le 9 septembre pour croiser le fer avec l'Impact du Collège Durocher. La veille, à Farnham, les Griffons de l'école Paul-Germain-Ostiguy (Saint-Césaire) rendront visite aux Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand.

JUVÉNILES

Dans la catégorie juvénile, les Oursons en seront à leur deuxième match, alors qu'ils accueilleront la Milice de La Magdeleine (La Prairie) vendredi à 19h30, au stade Alphonse-Desjardins. Vendredi dernier, ils ont subi un revers de 36 à 0 aux mains des Polypus de Fernand-Lefebvre.

Pendant ce temps, les Cerbères de Joséphine-Dandurand visiteront les Greniers de Louis-Philippe-Paré (Châteauguay).

Samedi, les Castors de Mgr-Euclide-Théberge recevront les Patriotes de l'école La Poudrière (Drummondville) à 13h30, à Marieville.

FOOTBALL CIVIL

Deuxième victoire de l'équipe atome

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

L'équipe atome des Dorchesters a vaincu les Aces de Pointe-Saint-Charles, dimanche dernier, pour décrocher un deuxième gain en autant de matchs.

La troupe de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui avait eu raison des Ti-Cats de Verdun lors du premier affrontement de la saison, l'a emporté 30 à 6.

Toujours à Pointe-Saint-Charles, l'équipe moustique des Dorchesters s'est inclinée 18 à 6 devant les Aces.

La veille, à Beloeil, contre les Pirates du Richelieu, le pee-wee a subi une défaite de 34 à 0, alors que le bantam a encaissé un revers de 14 à 1.

À VENIR

L'équipe moustique accueille les Pirates du Richelieu ce vendredi, à 19h30, sur le terrain du Collège militaire royal de Saint-Jean.

Le samedi 2 septembre, l'atome recevra également les Pirates, à 13h30, au stade Alphonse-Desjardins.

Les deux autres formations johannaises joueront sur des terrains adverses, samedi. Le pee-wee visite les Aigles à Varennes, alors que le bantam se déplace à Saint-Bruno pour se mesurer aux Barons.

Enfin, lundi, les équipes atome et moustique visitent les Ti-Cats à Verdun.



Rugby Québec conclut sa saison à Saint-Jean

L'organisation des Barracudas de Saint-Jean-sur-Richelieu était l'hôte des finales provinciales des ligues féminines de Rugby Québec, samedi dernier, sur le terrain de l'école secondaire Marcellin-Champagnat. Le Club de rugby de Québec a raflé le titre de la Superligue en disposant de Mont-Royal, 46 à 39. Dans la division Provinciale 1, les Locks de Saint-Lambert ont disposé du Club de rugby de Québec, 33 à 5, alors que dans la division Développement (sur la photo), les Panthers de Kingston ont vaincu les Locks de Saint-Lambert, 57 à 7.

VEDETE DE LA SEMAINE

2017 CHEVROLET MALIBU LT

A5064
EXCELLENTE CONDITION ! TOUT ÉQUIPÉ!
AUTOMATIQUE
53 014 KM

Seulement
19 490\$



2016 CHRYSLER 300



A5067
 Automatique, 8 vitesses,
 cuir, climatiseur, toit
 ouvrant, sièges chauffants
22 644 km **25 992\$**

2016 DODGE GRAND CARAVAN SXT



A4988
 Automatique, Stow n Go,
 climatiseur trizone et bien plus !
53 075 km **18 990\$**

2014 DODGE JOURNEY



70996A
 Automatique, climatiseur,
 freins ABS, tout équipé
66 507 km **12 490\$**

2014 FORD EDGE



A5073
 Automatique, 6 Vitesses,
 climatiseur, cuir, freins ABS,
 tout équipé
69 271 km **19 790\$**

2013 FORD ESCAPE SE



A5052
 Automatique, Ecoboost,
 climatiseur, tout équipé !
59 056 km **14 990\$**

2013 INFINITI EX37 PREMIUM



A5068
 Automatique,
 Navigation, toit ouvrant,
 climatiseur, mags 19" et +
64 866 km **24 490\$**

2012 TOYOTA COROLLA



A5078
 Manuelle, climatiseur,
 freins ABS
81 564 km **8 490\$**

2013 TOYOTA RAV4 XLE AWD



71084A
 Automatique, 6 vitesses,
 climatiseur, tout équipé
53 219 km **18 992\$**

2016 VOLKSWAGEN BEETLETSI



A5065
 Automatique,
 climatiseur,
 toit ouvrant et
 caméra de recul
40 736 km **17 993\$**

2016 MAZDA CX-3 GS DE LUXE

LIQUIDATION!



LIQ-A4740
 Automatique, Skyactiv,
 cuir, navigation, toit
 ouvrant
20 675 km **19 670\$**

2016 MINI COOPER

LIQUIDATION!



LIQ-A4760
 Automatique,
 3 portes, cuir,
 toit panoramique,
 climatiseur
30 617 km **17 990\$**

2014 SMART FORTWO ELECTRIQUE

LIQUIDATION!



Automatique,
 décapotable,
 climatiseur, freins ABS
 LIQ-A4762
17 176 km **13 990\$**



Ouvert le **SAMEDI**
 de 10 h à 16 h

35 SORTIE **470** Boulevard
 Saint-Luc
 Ouest



450 359-8000

191, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

www.occasionsdery.com